

我听见有大声音从宝座出来说：看哪，神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民。神要亲自与他们同在，作他们的神。

——启示录 21:3 和合本

迦南 书集选译

护教学

神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。——约翰福音3:16

《使徒教父与二世纪的基督教辩士》

原著：乔治-安森-杰克逊

原著出版日期：1884年

The Apostolic Fathers and the Apologists of the Second
Century

George Anson Jackson

D. Appleton and Company, 1884 - Apologetics -

EARLY CHRISTIAN LITERATURE PRIMERS, edited

by Professor GEORGE P. FISHER, D. D.

Early Christian Literature Primers.

Edited by Professor GEORGE P. FISHER, D. D.

《使徒教父与二世纪的辩士》

乔治-安森-杰克逊

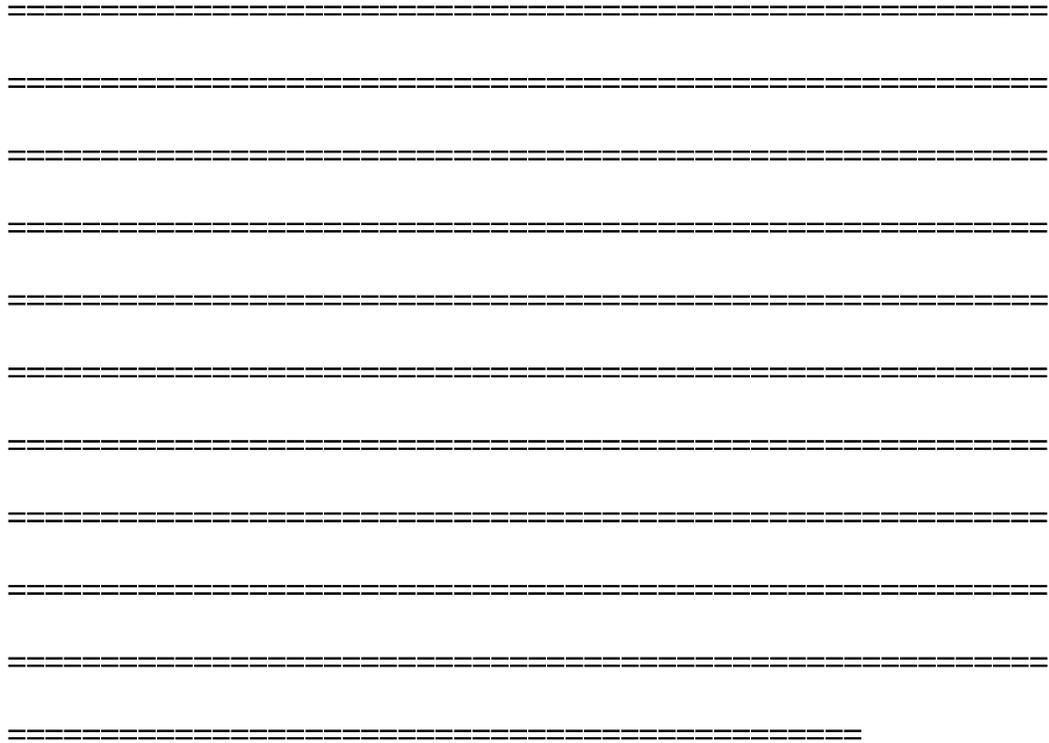
D. Appleton and Company, 1884 - Apologetics - 203 页

《早期基督教文学入门》

由乔治-P.-菲舍尔教授 (Professor GEORGE P. FISHER, D. D.)

编辑。

1884.



序言。

本卷是从书的第一卷，其目的是通过准确的译文或摘要，为聪明人、普通人和牧师提供了解早期教会作家的途径。本卷涵盖了从使徒时代结束到第二世纪最后四分之一之间的时期。这一时期的许多基督教著作都已完全消亡，与古代大量古典文学作品的命运相同。然而，即使是幸存下来的残篇，其价值也因这一情况而提高，这些残篇有助于了解教会在其历史上开端时代的状况，当时教义开始形成，《新约圣经》开始收集成典。

对于这样一部作品的价值而言，至关重要的是译文必须正确无误，解释性意见必须符合最新、最合理的评论意见，并且不受神学偏见的影响。据我判断，杰克逊先生忠实地遵守了这些条件。也许在一些细微之处，评论家们会有不同的判断，也许会有轻微的不准确之处没有被发现；但我相信，这部作品仍然会被公认为实现了它的诺言，满足了前人所没有的需求。

耶鲁大学，1879 年 6 月 30 日。

乔治-P-费舍尔



目 录

引言

教父文学；其价值。

这一时期的划分；

从克莱门特等人的作品中窥见其生活；

基督教在这一时期的后期为自己说话。

正典和启示的痕迹。

教父研究的三个动机；目前的动机；本册的目的。

教父学

使徒教父

罗马的克莱门特

致哥林多书信

克莱门特文学

辩护士

=====
=====
=====

简介。

“贝壳下面是动物，文件后面是人。”——泰因。

教父文献

教父文学包括古代教会教父的著作，有别于中世纪教会博士的作品。这两个基督教时代之间的界限并不明显；但笼统地说，教父们的时代在西方教会（拉丁教会）是前六个世纪。在东方教会（希腊教会），教父时代可以延伸到大马士革的约翰（公元 750 年）。

（1）. 使徒教父和辩士，即与《新约》正典的形成同时代的作家。他们都用希腊语写作。（2）。（公元 180-325 年）。三世纪的教父，即从爱任纽（Irenæus）到尼西亚公会的作家；部分为希腊文，部分为拉丁文。（3）。（公元 325-590 年）。尼西亚后的拉丁教父。（4）。（公元 325-750 年）。后新约时代希腊教父。

我们研究这一大批著作，并不是像研究伯里克利时代或奥古斯都时代的作者那样，将其作为文学形式的典范，而是像研究所有较粗糙的文学作品那样，找出其中蕴含的真理，并分辨出书籍背后

的人。然而，在这些基督教著作中，有许多连彬彬有礼的世俗学者都无法忽视的内容。失去了亚历山大的克莱门特，就等于失去了我们现在对古典古代的大部分知识。约翰-克里索斯托姆（John Chrysostom）和博叙埃（Bossuet）一样，都不能被排除在书信世界之外。奥古斯丁的《忏悔录》是为数不多的属于全人类的书籍之一，将永远流传下去。

形成期——本卷所涵盖的时期（95-180年）基本上是教会的形成期。在这一时期开始时，使徒还在世；基督教才刚刚诞生。在这一时期结束时，大公教会已经存在，手中掌握着一部明确的基督教圣经正典。在这八十五年间，我们见证了人类历史上最重要的运动之一；而且，当我们想到我们对这一运动的了解几乎仅来自于当时基督教著作中的少量遗存时，我们将仔细阅读这些文献，看看它们背后的力量。众所周知，吉本说过：“如果让一个人确定世界历史上人类状况最幸福、最繁荣的时期，他会毫不犹豫地說出从多米蒂安逝世到康茂德即位这段时间”。“这确实是古代世界文明退潮进入遗忘之海之前的洪流停顿期。但是，当时还没有人如此善于解读时代的印记，以至于能从普遍的繁荣和幸福中看到世界衰落的预兆。更没有人注意到，当时，在世界一个时代的历史高潮中，正在形成一种力量，它将驱散世界即将到来的黑夜，用比安东尼时代更明亮的光芒照亮万国。没有异教徒能注意到这一点。普林尼在写给特拉扬的信中提到了比西尼亚的基督崇拜者，他从未梦想过他们的信仰会有这样的命运。没有一个基督徒能预

测到这一点；因为还没有人把基督教看作是改变这个世界的力量，而是把它看作是与这个世界对立的东西，后者很快就会被它自己的虚荣和浮华一扫而空。因此，基督徒没有留下多少关于他们崛起的力量的记录，这并不奇怪；正如我们必须主要从钱币和建筑遗迹以及颂扬者、讽刺作家和哲学家的著作中研究这个时代的世俗历史一样，我们也必须主要从流传下来的非历史性的基督教著作中研究它的基督教历史。

这些著作通常被称为使徒教父和辩士的著作。严格说来，使徒教父只有四位，即克莱门特、伊格内修、波利卡普和巴拿巴；但他们通常与黑马和帕皮亚联系在一起。通过克莱门特的书页，我们可以瞥见罗马的门徒们在一世纪末遭受多米提安迫害的情景。我们看到，这些门徒甚至在迫害之手从他们身上收回之前，就在为哥林多的弟兄们的福祉着想。

哥林多教会正在遭受内部分裂。罗马人克莱门特写信给哥林多弟兄，敦促他们服从教会当局。他们的信中有一段祷告词，据说可能是罗马礼仪的一部分。因此，我们可以发现，在罗马有影响力的教会中成长起来的充满活力的教会组织和精心设计的崇拜秩序已经初具雏形。半个世纪后，哥林多的狄奥尼修斯（Dionysius of Corinth）的一封信再次向我们表明，罗马教会一直在为希腊较贫穷的教会捐款，并再次由其主教索特（Soter）写信给哥林多教会。哥林多信徒珍藏着这封信，在主日读它，就像他们读克莱门特写

给他们的前一封信一样。我们从尤西比乌斯（Eusebius）那里得知，这位狄奥尼修斯还写了其他多封信给教会，“教导正确的教义，纠正纪律，制止异端”。对其中一封信，品提乌斯作了回复，敦促狄奥尼修斯“在某个时候传授更多坚实的食物，用更成熟的教导之信温柔地喂养交托给他的人们，以免他们因不断沉浸在牛奶般的教导中而不自知地老去，没有超越婴孩的教导”。在这里，我们注意到，作为这个成长时期的一个重要特征，教会之间自由而亲切的交流，以及对彼此外在福利和共同信仰健全的关注。

同样，通过伊格内修书信的前半部分，以及越城教会和里昂教会书信的后半部分，我们可以看到，在这一时期，教会之间的交流是自由和亲密的。

它们让我们看到了基督徒对新信仰的全心全意。殉道非但没有被贬低，甚至常常被当作一种特权。我们必须记住，在这一时期，因殉教而死的情况相对较少。到了本世纪的后25年，尽管基督徒在社会和政治上都很渺小，但他们的人数一定非常多；而且在任何时候都没有发生过任何相当于普遍迫害的事情。公元 177 年，基督徒在维埃纳和里昂遭受的可怕苦难是多米蒂安时代以来从未有过的。尽管如此，迫害仍足以使殉道者的精神始终保持活力，如果不突出这种精神，对第二世纪成长中的教会的认识就不完整。

然后，通过每封书信和申辩信，特别是在《牧羊人赫尔马斯》中

的出现，我们看到了基督徒在异教的腐败中被迫为道德纯洁而斗争的证据。对当时的信徒来说，“脱离世界”并不是一种比喻，而是真正进入一种新的道德氛围。阅读《牧羊人》，并记住它出现在一个与尤韦纳尔所讽刺的社会相差无几的社会中，我们就不再奇怪早期基督徒对它的推崇。

在评价这些早期信徒时，我们也不能忘记，他们中的许多人都具有某种粗浅的观念，更不用说傲慢和狭隘了，这在今天看来，除了孩子，任何人都会觉得奇怪。巴拿巴的书信说明了这一特点，而帕皮亚的“主的神谕”中的片段则更能说明问题。后一位作家坚持最粗暴的奇异或千年观念；但他无疑代表了成长中的基督徒群体中的一大部分人。

随着时代的发展，我们发现基督教越来越意识到自己的存在和在大世界中的重要性。早期的基督教著作只是信徒之间的书信往来，而在本世纪中叶之前，基督教作品开始面向信徒之外的其他人。因此，这一时期的后半段被称为“辩士时代”，这一名称意味着新社会（基督教会）不再默默无闻，它已经找到了自己的声音，正在为自己说话。起初，新的信仰只触及到社会中卑微和没有文化的阶层，但它对哲学思想有着强大的吸引力。当然，纯粹的诡辩家对它嗤之以鼻；但真正的智慧爱好者开始从它（基督教）身上看到一种比学院或门廊里的哲学更神圣的哲学。他们当中有不少人信奉基督教，并成为基督教最热心的捍卫者和传播者，他们在

新的称呼中往往还保留着信教前披着的外衣。这些哲学家的服务有两种。他们是传道者——尤西比乌斯说，“他们被虔诚的热情所激励，仿效使徒们的模式”——在所有的学术中心口口相传基督教文献。他们也是作家，撰写阐释和捍卫信仰的论文。在这一时期的后期基督教作品中，这类解释性和辩护性著作占了较大的篇幅，也是最有特色的部分。

除了这些教会原始生活的缩影，我们还能从早期文献中获得其他有价值的信息。《新约正典》当时正在形成，在整个时期，我们不时可以看到作者手中的几本《新约》，他们将其视为圣经。在这一时期的末期，我们发现了《穆拉托残篇》，它为我们提供了几乎完整的《新约全书》。

教父研究。从总体上讲，有三种动机促使人们研究教父的作品，尤其是早期作品。首先是新教改革。路德、加尔文、梅兰希顿和其他主要的宗教改革家研究教父的著作，尤其是奥古斯丁。天主教会声称早期作家站在自己一边，在特伦特大公会议之后的一百多年里，在这一领域产生了许多博学的学者，他们中的大多数人都是为了天主教会的利益而研究和写作的。另一方面，新教徒只将圣经视为权威，对早期教会作家的研究较少，而且在英格兰教会之外，关于他们的研究也不那么具有同情心。因此，教父研究得到了天主教作家的大力推动，他们希望维护其教会特有的神学和教会观点。

英格兰教会（圣公会）在新教徒中占有特殊的地位。与非圣公会改革者不同的是，她的成员对原始教父保持着极高的敬意；在他们中间出现了许多博学而热情的教父学者。其中较早的学者在这方面比允许教义发展的天主教徒走得更远，他们坚称他们教会的观点和实践与最初几个世纪的教会基本一致。因此，激励这些早期圣公会学者的精神就是对英格兰教会的忠诚。

教父研究的第三个兴趣点，也是当今的主导兴趣点，是广泛的基督教学术研究，而不考虑对特定观点的捍卫或推翻。以前，教会的两个分支垄断了基督教学术的这一领域；但现在，受这一更广泛动机的影响，整个教会都进入了这一领域，路德宗、清教徒、罗马教和圣公会都想知道教父是谁，他们写了什么。关于早期基督教作品的著作，只要是有争议的，现在都不是针对教会内部的具体观点，而是针对外界对基督教本身的攻击。但令人欣慰的是，大多数基督教文学作品的读者所关注的并不是有争议的问题。同样可喜的是，人们比过去更能从非神学的形式中，或从与他们自己表达相同真理的方式大相径庭的形式中，看到有价值的基督教真理。因此，以前因为早期作者没有提出系统的救赎计划，或者因为按照某些标准来判断，他们有时似乎倾向于异端邪说而对他们敬而远之的人，现在很高兴能在这些古老的矿藏中发现精神上的瑰宝。

这部作品的目的。

这套丛书的出版正是出于对各种名字的基督徒的广泛兴趣的认可。甚至很少有神职人员有机会在这一领域进行深入研究；然而，当“超自然宗教”在人们的脑海中还记忆犹新的时候，当基督教的历史基础在期刊文献中被自由讨论的时候，不仅每一位神职人员，而且每一位读者都需要了解克莱门特、伊格内修、波利卡普和查士丁的一些情况——至少他们是谁，他们写了哪些作品，以及他们是在什么时候写的。本卷试图提供这些信息。通过将本书的内容与米涅的《教父学》中的作品清单进行比较，我们会发现，在这个小范围内，我们能够囊括使徒教父和辩士的大部分现存真实著作。如果通过努力，教父研究的主要成果能够被大众所了解，那么作者的目的也就达到了。G. A. J.

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

《嘲笑外邦哲学家》

使徒教父

罗马的克莱门特

道德世界的转变与物质世界的转变一样，并不突然。在保罗、彼得和约翰所处的平面与二世纪作家所处的明显较低的平面之间，有一个平台，上面站着罗马的克莱门特。我们对这位教父的了解不多，但足以让他成为早期基督教世界最重要教会中两位伟大使徒的同伴和继承者。围绕着他的名字，罗马教会所有那些模糊的传统都簇拥在一起，而这些传统只需要一个尊贵名字（罗马主教）的魔力，就能使它们结晶成历史的形式。克莱门特不愿意并拒绝了这一荣誉——传统就是如此——彼得抓住了他，迫使他坐上了他即将离开的主教之位；同时还将“捆绑和释放的权力传给了他，以便他在地上所命令的一切，在天上也能得到命令”。有了这样的声望，难怪他很早就被认为是《致希伯来人书》的作者；也难怪亚历山大的克莱门特称他为“使徒克莱门特”；也难怪现代评论家将他归为“使徒克莱门特”的尊严。最后一种推测将他与弗拉维乌斯-克莱门斯（Flavius Clemens）相提并论，后者是多米蒂安皇帝的表弟，也是弗拉维娅-多米蒂拉（Flavia Domitilla）的丈夫，

同样具有皇室血统。这位弗拉维乌斯-克莱门斯是多米蒂安的执政官同事，他的子女被多米蒂安皇帝选为王位继承人；但多米蒂安突然以无神论——即信奉基督教——为由将他处死，并将他的妻子流放到一个小岛上。从圣保罗书信和最近从古代基督教墓地发掘出的古迹来看，基督教很早就已经在罗马皇宫里站稳了脚跟。此外，克莱门特在书信中没有提到迫害基督徒的人，尽管他们当时正在遭受迫害，这很有可能表明，他即使不是从凯撒自己的家中，至少也是从一个关系密切的大户人家写的，在这个大户人家中，他与皇帝的代理人每天都有实际的交往。另外，书信中还有一些迹象表明，克莱门特熟知罗马历史和文学，他将自己与罗马人联系在一起。但是，无论想象多么美好，从这些资料中推断出罗马最早的主教之一拥有弗拉维乌斯-克莱门斯那样的贵族地位都是冒昧的。因此，其他评论家认为他是一位高贵的基督徒的自由人，或许还有犹太血统；还有人追随奥利，坚持认为他与腓立比书第四章中的克莱门特（革利免）是同一人，并认为他是腓立比人。

关于他的确切地位和生活状况的猜测，我们确实知道在罗马教会的前三任主教中就有克莱门特，而且他可能是排在第三位的。我们从罗马教会二世纪的祷文中提到克莱门特的名字，以及爱任纽的证词中得知这一点。我们还知道，在多米提安统治时期，克莱门特以罗马教会的名义给哥林多教会写了一封信。这是我们从教会的第一位历史学家赫格西普斯（Hegesippus）和哥林多的狄奥尼修斯（Dionysius of Corinth）的综合证词中得知的，这两份

证词都保存在尤西比乌斯（Eusebius）那里。这封给哥林多的书信仍然流传下来，并且被公认为是真迹，大约写于公元 95 年，可能是我们所拥有的克莱门特唯一的真迹。在历史上与这部作品紧密相连的还有另一部作品，它的名字叫《克莱门特致哥林多后书》，甚至在评论家中也长期被认为是克莱门特的作品。不过，学者们现在一致认为，这封书信与第一封书信并非出自同一作者之手，有些人认为它是亚历山大的克莱门特的作品，有些人则认为它是与皮乌斯同时代的另一位克莱门特的作品，他是赫尔马斯的兄弟。此外，这封书信的形式是讲道而不是书信。除此以外，还有四封书信以克莱门特的名字命名：两封关于童贞的书信，仅存于叙利亚文，虽然不是真迹，但年代很早；两封给主的兄弟雅各的书信，其中一封无疑可以追溯到二世纪后半叶。它体现在两部作品或同一作品的两个修订本中，分别被称为“克莱门特书”和“认信书”，以及“使徒宪章”。这些作品将在《克莱门特书信》的附录中介绍。

现在简要谈谈这封真正的书信。直到最近，只有一份手稿为人所知——《新约》亚历山大手稿（约公元 450 年），其中给哥林多的第一和第二封书信被记录在正典书籍之后。这一立场证实了尤西比乌斯的证词，即尽管这些书信不被视为正典，但却备受推崇，在教会中经常被阅读。这份亚历山大手稿已被学者们熟知 250 年，但公认并不完美；因此，当 1875 年布林尼奥斯在君士坦丁堡出版了一份在该城发现的全新完整手稿时，评论家们欣喜若狂。在

这一发现之后不久，又有一份（叙利亚文）手稿面世，从而为我们提供了一份基本完美的文本。这样填补的空白是巨大的。在第一封书信的结尾处，亚历山大手稿丢失了整个书信的大约十分之一，而第二封书信则丢失了大约五分之二。新的部分为两封书信的日期、第一封书信写作时罗马教会的礼仪发展阶段、以及第二封书信（所谓的“书信”）的讲道性而非书信性提供了重要线索。

除了亚历山大手稿中较大的缺陷外，还有一些因年代久远和使用而造成的小缺陷；新手稿的发现并没有给我们带来丝毫好处，至少对非评论界来说，新手稿让我们对莱特福德（Lightfoot）和哈纳克（Harnack）等评论家的学识和敏锐有了信心。

关于这封书信的内容，读者可参阅作品本身。除了一些较长和较精确的经文引文外，书信内容完整，作者在引用经文时，一定参考了七十士译本。该译本是莱特福特的译本，也是本卷中唯一无需根据评论文本进行修改的希腊文译本。

读者应仔细注意该译本在思想和表达形式上与《新约》书信，尤其是《致希伯来人书信》的相似之处。

克莱门特给哥林多教会的书信。

住在罗马的神的教会，致住在哥林多的神的教会，藉着我们的主耶稣基督，按神的旨意蒙召成圣的人。愿恩惠与平安从全能的神，借着耶稣基督，加给你们。

1. 亲爱的弟兄们，我们认为我们对你们中间所发生的争论，对可憎的、不圣洁的、与上帝的选民如此格格不入、如此奇怪的骚乱，有些迟钝了，因为有几个刚愎自用的人把骚乱点燃到如此疯狂的地步，以至于你们的名字，曾经受人尊敬，闻名遐迩，在众人眼中可爱的名字，受到了极大的诽谤。在你们中间居住过的人，有谁不赞美你们最善良、最坚定的信仰呢？谁不钦佩你在基督里清醒而忍耐的虔诚？有谁不把你热情好客的美德公诸于世？谁不为你们完美而健全的知识而祝贺你们呢？你们凡事不拘小节，遵行神的律例，顺从你们的官长，给你们中间年长的人以他们所当得的尊荣。你们也嘱咐年轻人要有谦虚端庄的心思；你们嘱咐妇女要本着无瑕无疵、端庄纯洁的良心，尽自己的本分，爱惜自己的丈夫；你们教导她们遵守顺从的规矩，端庄慎重地管理家务。

2. 你们都存谦卑的心，没有傲慢，屈服而不要求顺从，乐于施舍而不乐于接受，满足于上帝所赐的供给。你们留心听他的话，殷勤记在心里，他的忍耐也在你们眼前。这样，人人都得到了深厚

而丰富的平安，并有了行善的不满足的愿望。圣灵也大量地浇灌在众人身上；你们满有圣洁的智慧，怀着极大的热忱，带着虔诚的信心，向全能的上帝伸出双手，恳求他。

如果你们在不知不觉中犯了什么罪，就求神赐福给你们。你们日以继夜地为所有的弟兄争战，为的是他所拣选的人能够得救。你们是诚恳朴实的，彼此没有恶意。一切叛乱和分裂都是你们所憎恶的。你们为邻舍的过犯哀伤，把他们的缺点当作自己的缺点。你们不懊悔所行的任何善事，反预备行各样的善事。你们以至善至尊的生活为装饰，因敬畏他而尽了一切的义务。主的诫命和典章都写在你们的心版上。

3. 一切的榮耀和擴大都賜給了你們，那經上所記的就應驗了：我所爱的人又吃又喝，又长大，又肥又壮。于是嫉妒和羡慕、纷争和骚乱、迫害和动乱、战争和被掳都来了。于是人被煽动起来，卑鄙的人反对尊贵的人，名声不好的人反对名声显赫的人，愚昧的人反对聪明的人，年轻的人反对年长的人。公义与和平都因此远离，各人却离弃敬畏耶和華的心，在信他的事上变得愚昧，既不遵行他诫命的条例，也不照基督的样式而活，反倒各随己心的私欲而行，因为他们怀了不义不敬虔的嫉妒，死也因此进入了世界。

4. 经上記着过了若干日子，该隐用地上的果子

献祭给神，亚伯也用牲畜献祭。神眷顾亚伯和他的礼物，却不眷顾该隐和他的祭物。该隐非常忧愁，脸色苍白。神对该隐说：“你为什么极忧愁呢，你的脸色为什么不好呢？”该隐对他兄弟亚伯说，我们到平原去吧。他们在平原上的时候，该隐起来攻击他兄弟亚伯，把他杀了。弟兄们，你们看，嫉妒和妒忌造成了兄弟相残。我们的父亲雅各因为嫉妒，逃避他兄弟以扫的面。嫉妒使约瑟受逼迫，甚至要被捆绑至死。嫉妒使摩西从埃及王法老面前逃走，他的同胞对他说：谁使你作我们的审判官或决定者呢？你岂肯杀我，像昨日杀埃及人一样吗？因为嫉妒，亚伦和米利暗住在营外。因为嫉妒，大坍和亚比兰被活活打入阴间，因为他们悖逆神的仆人摩西。因为嫉妒，大卫不仅受到外族人的嫉妒，还受到以色列王扫罗的迫害。

5. 不过，让我们从古代的榜样中走出来，来看看那些离我们时代最近的勇士。让我们树立属于我们这一代的崇高榜样。由于嫉妒和妒忌，教会中最伟大、最公义的支柱受到迫害，甚至被争斗至死。让我们看看那些好的使徒。彼得因为不义的嫉妒，不是忍受一次两次的劳苦，而是忍受了许多次的劳苦，就这样作了见证，去了他指定的荣耀之地。保罗因为嫉妒和纷争，以身作则，指出了忍耐的好处。在此之后，他曾七次被捆绑，曾被流放，曾被殴打。他在统治者面前作了见证，就离开世界，往圣地去了。

6. 在这些圣洁的人中，聚集了众多的选民，他们经历了许多侮辱

和折磨，成为嫉妒的牺牲品，在我们中间树立了勇敢的榜样。由于嫉妒，那些被迫害的老妇、少女和女奴，在遭受了残酷和不圣洁的侮辱之后，安全地达到了信仰的目标，并得到了崇高的奖赏，尽管她们的身体很虚弱。嫉妒使妻子与丈夫疏远，改变了我们的祖先亚当所说的话：这是我骨中的骨，肉中的肉。妒忌和争斗倾覆了大城，连根拔起了大国。

7. 亲爱的弟兄啊，我们写这些话，不仅是为了告诫你们，也是为了纪念我们自己。因为我们在同样的名单上，同样的竞争在等着我们。因此，我们要摒弃懒惰和虚妄的念头；我们要遵守传给我们的光荣可敬的准则；我们要看在造我们的主看来，什么是善，什么是美，什么是可喜悦的。让我们凝视基督的宝血，明白它对天父来说是何等珍贵，因为它为我们的救赎而流，为整个世界赢得了悔改的恩典。让我们依次回顾所有的世代，了解主是如何一代又一代地为愿意归向他的人提供悔改的地方。

挪亚传讲悔改，顺从的人就得救了。约拿向尼尼微人宣讲毁灭；但他们悔改了自己的罪，通过恳求获得了神的赦免，得到了救赎，尽管他们是神的外邦人。

8. 神恩典的传道者借着圣灵讲论悔改。耶和华说，我不愿罪人死亡，只愿他悔改：以色列家啊，你们当为自己的罪孽悔改；对我子民说，你们的罪孽虽从地上爬到天上，比猩红更红，比麻布更

黑，但你们要全心归向我，说：父啊，我必垂听你，如同圣民一样。在另一处，他这样说[赛一 16-20 节，引文非常准确]。他既然希望他所爱的人都能悔改，就以他全能的旨意证实了这一点。

9. 因此，让我们顺从他卓越荣耀的旨意，以他仁慈和良善的支持者自居，俯伏在他面前，投靠他的慈悲，放弃虚妄的劳苦、纷争和导致死亡的嫉妒。让我们把目光投向那些完美地为他卓越的荣耀服务的人。以诺在顺从中被发现是公义的，他被迁移，他的死亡没有被发现。挪亚被发现是忠实的，通过他的管理向世人传讲了新生的道理，主通过他拯救了进入方舟的活物。

10. 亚伯拉罕被称为“朋友”，他的忠心在于他顺服了神的话。他因顺服神，离开本乡、本族、父家，撇下稀薄的土地、孱弱的族类、卑贱的家室，去承受神的应许。因为神对他说：你去吧[引自《创世记》第十二章 1-3 节]。当他与罗得分别的时候，上帝又对他说：往上看[引自《创世记》十三14-16]。神领亚伯拉罕出来，对他说：你仰望天空，数点星辰，看你数得过来吗？你的后裔也必如此。亚伯拉罕信了神，神就算作他的义。亚伯拉罕因着信，在年老的时候得了一个儿子，他顺从地把儿子献给神，在神所指示他的一座山上。

11. 因着他的好客和虔诚，罗得从所多玛得救了，当时周围所有的国家都被硫磺和火焰审判；主已经这样预示了，他不会抛弃那

些把希望寄托在他身上的人，却要让那些偏离他的人受惩罚和折磨。他的妻子与他同去的时候，因为心怀二意，不与他同在，就成了这事迹的记号，以致她成为盐柱，直到今日，要叫众人知道，心怀二意的人和疑惑神的大能的人，是被指派作审判的，是被指派作世世代代的记号的。

12. 妓女喇合因她的信心和好客而得救。[此外，他们还给了她一个记号，要她在家里挂出一根红线，以此预先表明，借着神的宝血，所有相信和盼望神的人都将得到救赎]。亲爱的，你看，在这妇人身上不仅有信心，还有预言。

13. 弟兄们，我们当存谦卑的心，放下一切的狂妄、自负、愚昧和恼怒，照经上所记的去行。因为圣灵说，智慧人不要以自己的智慧夸口，刚强人不要以自己的刚强夸口，富足人不要以自己的富足夸口；自夸的人要以主夸口，好寻求主，行审判和公义；最要记念主耶稣所说的，教导人忍耐和宽容的话；因为他是这样说的：你们怜悯人，就得怜悯；饶恕人，就得饶恕。你们怎样行，你们也要被怎样行。你们怎样施舍，也必怎样被施舍。你们怎样审判人，人也要怎样审判你们。你们怎样施恩，别人也必怎样待你们。你们用什么量器量人，人也必用什么量器量你们。

14. 所以弟兄们，我们应当顺从神，而不跟随那些傲慢无礼、以可憎的嫉妒自居为领袖的人，这是理所当然的。让我们按照造我

们的主的怜悯和慈爱，彼此相善。因为经上记着，良善的必住在这地上，无辜的必留在这地上；犯罪的必从这地上彻底灭亡。

15. 所以我们要与敬虔行平安的人亲近，不要与虚伪求平安的人为伍。因为他在某处说，这百姓嘴上尊荣我，心里却远离我；他们口里祝福，心里咒诅。他又说：他们口里爱他，心里却欺哄他；他们的心不正直，在他的约上也不坚定。因此，要使诡诈的嘴唇哑巴，因为它们对义人说不义的话。又说：愿主彻底消灭一切诡诈的嘴唇、说骄傲话的舌头。诡诈的人甚至说：“让我们夸耀我们的舌头；我们的嘴唇是我们自己的；谁是我们的主呢？”耶和華说，为了穷人的苦难，为了穷人的叹息，我现在要兴起。

16. 因为基督与心地卑微的人同在，不与高举自己凌驾羊群的人同在。神威严的权杖，就是我们的主耶稣基督，他来的时候，并没有傲慢或骄傲的盛装，虽然他本可以这样做，但他的心是谦卑的，正如圣灵论到他所说的。因为他说[引述以赛亚书十二章全篇；又引述诗篇二十二6-8]。亲爱的弟兄啊，你们看，所赐给我们的榜样是什么；因为主若是这样心地柔和，我们这些藉着他被带到他恩典的轭下的人，又当怎样行呢？

17. 我们也当效法那披着羊皮、披着绵羊皮到处传讲基督再来的人。我们指的是以利亚和以利沙，还有以西结这些先知，除此之外，还有那些得圣经称赞的人。亚伯拉罕得了极好的报告，被称

为神的朋友；他坚定地仰望神的荣耀，以谦卑的心说：我却是如尘土和灰烬。此外，约伯也是这样说的。约伯是公义的，是无可指摘的，是真实的，是敬畏神、不作恶事的；但他却自责说：“人没有不沾染污秽的；人的生命虽只有一日，也没有不沾染污秽的”。摩西在他全家都被称为忠心的，上帝借着他的管理，用灾难和折磨审判了埃及。他虽然受了极大的荣耀，却不说骄傲的话，在荆棘丛中得到神谕时，他说：“你差遣我，我是谁？我言语软弱，行动迟缓”。

18. 神说，我找到了一个合我心意的人，就是耶西的儿子大卫，我用永恒的慈悲膏了他。但他也对上帝说，求你怜悯[引自《诗篇》1-17]。

19. 因此，这么多伟人的谦卑和顺从，使他们得到了好的评价，他们的顺从不仅使我们，也使在我们之前的世代，甚至是在敬畏和真理中接受主的神谕的世代，变得更好。既然我们已经参与了许多伟大而光荣的事迹，就让我们赶紧回到从起初就传给我们的和平的目标上来，让我们坚定地仰望天父和整个世界的创造者，紧紧抓住他所赐给我们的灿烂而美好的和平和益处。让我们在心中仰望他，让我们用心灵的眼睛仰望他长久忍耐的旨意。让我们注意到，他对他所有的受造物是多么恩慈。

20. 诸天听从他的指引，安然顺从他。昼夜都在完成他所指定的

轨迹，互不妨碍。太阳和月亮，还有舞动的星辰，按照他的安排，在指定的范围内和谐地运转，没有任何偏离。大地按照他的旨意，在适当的时节开花结果，产出丰盛的食物，供应人、牲畜和地上的一切生物，没有任何分歧，也没有改变他所规定的任何事情。此外，深渊的深不可测和阴间的不可言喻也受制于同样的法令。无边无际的海盆，在他的巧手下汇聚成水库，却无法越过它周围的障碍；他怎么吩咐，它就怎么做。因为他说：“你要到那么远的地方，你的波浪也要在你里面破碎”。人类无法逾越的海洋，以及海洋之外的世界，都遵循着主人的相同指令。春夏秋冬四季交替，相安无事。风在它们各自的季节里，不受干扰地履行着它们的使命；为享受和健康而创造的源源不断的泉水，无一例外地奉献着它们的乳汁，维持着人类的生命。是的，最微小的生物也会和睦相处，和平共处。伟大的造物主和宇宙的主宰命令所有这些事物和睦相处，善待万物，更通过我们的主耶稣基督善待我们这些在他慈悲怜悯中避难的人，荣耀和威严都归于他，直到永永远远。阿门。

21. 弟兄们，你们要看，他的恩惠虽多，我们若不配他，不和睦地行他所喜悦的善事，恐怕他的恩惠变作对我们众人的审判。让我们看看他与我们是多么的近，我们的思想和我们所做的事都逃不过他的眼睛。因此，我们不应忽视他的旨意。我们宁可冒犯愚昧无知、自高自大、夸夸其谈的人，也不要冒犯上帝。让我们敬畏主耶稣，他的血是为我们而流的。让我们敬畏我们的统治者；

让我们尊敬我们的长辈；让我们教导我们的年轻人敬畏上帝。让我们引导我们的妇女向善；让她们展现纯洁可爱的性情；让她们证明温柔真挚的感情；让她们通过沉默来彰显她们言语的节制；让她们展现她们的爱，不存偏心，而是在圣洁中不偏袒人、尊敬所有敬畏上帝的人。让我们的儿女分享基督里的训诲；让他们学习谦卑的心在神面前何等有价值，贞洁的爱在神面前何等有力量，敬畏他是何等的好，何等的大，并拯救一切在其中以圣洁的心行的人。因为他是彻查人的意念和欲望的；他的气息在我们里面，当他审判我们的时候，他必将气息带走。

22. 这一切的事，都是在基督里的信心所证实的，因为他自己借着圣灵这样邀请我们： [引述诗篇二十四 11-17 18；又引述诗篇三十二 10]。

23. 天父凡事怜悯人，乐意行善，他怜悯敬畏他的人，慈爱地赐给一心亲近他的人恩惠。因此，我们不要三心二意，也不要放纵自己的灵魂，对他超乎寻常的荣耀恩赐胡思乱想。让这段经文远离我们，他说，心怀二意的人是可悲的，他们心里疑惑，说：这些事我们在祖宗的日子也听说过，如今我们老了，这些事却没有临到我们身上。你们这愚昧人，当拿自己比作一棵树；就拿葡萄树来说吧。它先是落叶，然后长出嫩芽，接着长出叶子，然后开花，接着结出酸涩的浆果，然后是成熟的葡萄。你们看，过不多时，树上的果子就成熟了。事实上，他的旨意将迅速而突然地实

现，经文也见证了这一点，说：“他必来得快，不耽延： 他必快来，必不迟延；主必突然来到他的殿中，就是你们所盼望的圣者”。

24. 親愛的，讓我們明白，主如何不斷地向我們顯明以後的復活；他使主耶穌基督從死裏復活，成為復活的第一個果子。亲爱的，让我们看一看在适当的季节发生的复活。昼夜向我们昭示着复活。黑夜沉睡，白昼降临；白昼离去，黑夜来临。让我们看看果实，看看播种是怎样进行的，以怎样的方式进行的。撒种的人去把每一粒种子撒在地里；这些种子落在地里，干枯了，光秃秃的，就腐烂了；然后，主的旨意的威力使它们从腐烂中复活，从一粒种子开始，它们成倍增加，结出果实来。

25. 让我们来看看在东方地区，也就是在阿拉伯一带所看到的奇妙景象。有一种鸟，名叫凤凰。它是同类中唯一的一只，能活五百年；当它到了要死的时候，就用乳香和琥珀为自己做一口棺材。到了一定的时候，它就会进入其中，然后死去。但当肉腐烂时，就会产生一种虫子，这种虫子从死去的生物的水分中孕育出来，并长出翅膀。等它长出翅膀后，就把父母的尸骨装进棺材里，带着它们从阿拉伯一直到埃及，来到一个叫太阳城的地方；白天，在众目睽睽之下，它飞到太阳祭坛上，把尸骨放在上面；做完这一切，它就出发回去了。祭司们查看时间记录，发现它是在第五百个年头结束的时候来的。

26. 宇宙的造物主甚至用一只鸟来向我们显示他应许的伟大，如果他让那些以圣洁的心侍奉他的人复活，我们会认为这是一件伟大而奇妙的事吗？因为经上某处说，你必使我复活，我要赞美你；我去安息，睡了一觉，就醒了，因为你与我同在。约伯又说：你必使我这忍受这一切的肉身复活。

27. 我們的靈魂當以此盼望那在應許上信實、在審判上公義的主。那吩咐人不说谎的，他自己更不能说谎；因为在神没有不能的事，惟独不能说谎。因此，我们要在内心燃起对他的信心，要明白万事都与他相近。他用威严的一句话使宇宙紧凑，他也能用一句话毁灭宇宙。谁能对他说，你做了什么？谁能抵挡他的力量？当他列出清单的时候，他就会做一切事；他所吩咐的事，没有一件会消失。诸天述说上帝的荣耀，穹苍传扬上帝的杰作。晝間對晝間說話，黑夜對黑夜傳達知識。

28. 既然万事都能看见，都能听见，我们就当敬畏他，弃绝可憎的私欲邪行，好蒙他的怜悯，免去将来的审判。因为我们哪里能逃脱他强有力的手呢？脱离他的侍奉，还有什么世界会接纳他们呢？因为《圣经》中有一段是这样说的：“我将往何处去？我往何处去，何处能躲避你的面呢？我若升天，你就在那里；我若离地，你就在那里；我若在深渊安寝，你就在那里”。那么，从那拥抱宇宙的主那里，人该去往何处，或逃往何处呢？

29. 因此，我们要以圣洁的心灵接近他，向他举起纯洁无暇的双手，向我们温柔慈悲的天父献上爱心；他使我们成为他的选民。因为经上记着[引用申命记三十二 8、9]。在另一处，他说：看哪，耶和华从列国中为自己掳取一国，如同人从打谷场上掳取初熟的果子；圣所必从那国中出来。

30. 我们既是圣洁的神所特赐的，就当行一切与圣洁有关的事，弃绝恶言，弃绝可憎不洁的拥抱，弃绝醉酒和喧闹，弃绝可憎的情欲，弃绝可憎的奸淫，弃绝可憎的骄傲。因此，我们要与上帝所赐恩典的人亲近。我们当以和睦为衣，存谦卑的心，谨守节制，远离一切谗言恶语，因行为称义，不以言语称义。因为他说：说得多的，还要再听。妄言的人岂自以为义吗？你不可多言，我们当赞美神，不可赞美自己；因为神厌恶赞美自己的人。让别人为我们的善行作见证，正如为我们的义祖作见证一样。胆大、狂妄、大胆，是神所憎恶的人；忍耐、谦卑、温柔，却是神所赐福的人。

31. 因此，我们要紧紧抓住他的祝福，让我们看看什么是祝福之道。让我们研究从起初所发生的事情的记录。我们的祖宗亚伯拉罕为什么得福呢？岂不是因为他凭着信心成就了公义和真理吗？以撒满怀信心，因为知道未来，所以甘愿献祭。雅各因他哥哥的缘故，谦卑地离乡背井，到拉班那里去事奉；以色列的十二个支派就赐给了他。

32. 人若诚心一一思量，就必明白神所赐的礼物是何等的丰盛。因为在上帝祭坛上作工的祭司和利未人都是雅各的子孙；主耶稣的肉身也是他的子孙；犹大一脉的君王、统治者和长官都是他的子孙；是的，他其余的支派也受到不小的尊荣，因为上帝应许说，你的后裔必如天上的星宿。因此，他们都得到了荣耀和称颂，而不是通过他们自己的自夸。也不是因他们的行为或所行的义，而是因着神的旨意。我们既在基督耶稣里因他的旨意蒙召，就称义不是因着自己，也不是因着自己的智慧、悟性、虔诚，或是我们在圣洁的心里所作的工，乃是因着信，全能的神藉此使一切从起初就有的人称义；愿荣耀归给他，直到永远，阿们。

33. 弟兄们，我们该怎么办呢？难道我们要无所事事地不行善，抛弃爱吗？但愿主永远不会让这种事发生在我们身上，而是让我们以急切和热忱去完成每一件善事。因为宇宙的创造者和主宰者自己也因他的作为而喜乐。他以极大的能力创造诸天，又以不可思议的智慧使诸天井然有序。他将地从环绕地的水中分开，并按自己的旨意使地稳固在可靠的根基上；他又按自己的命令，命令在地上行走的活物存在。在创造大海和其中的生物之前，他用自己的力量将其包围。最重要的是，他用自己神圣无暇的双手按照自己的形象造人，这是他智慧最卓越、最伟大的杰作。上帝说，我们要照着我们的形象，按着我们的样式造人。上帝造人，造男造女。做完了这一切，就赞美他们，祝福他们，说：“要增多，要繁衍”。我们已经看到，所有义人都以善行为装饰。是的，主自己

以善行装饰自己，就喜乐。我们既有这榜样，就当竭力遵行他的旨意，竭力行义。

34. 良善的工人胆大领受他工作的粮，懒惰粗心的人却不敢正视他的雇主。因此，我们必须热心行善，因为万有都是出于他；因为他预先警告我们说：看哪，耶和華，他的赏赐就在他面前，要按各人的工价报应各人。因此，他劝勉我们，要全心相信他，在各样善事上不要怠惰，也不要粗心。我们当以他为夸口，以他为信心；我们当顺从他的旨意；我们当留意他的众天使，他们是怎样侍立在旁，遵行他的旨意。因为经上说，万万的万万站在他旁边，千千的千千服事他；他们高声喊着说：圣哉！圣哉！圣哉！主是圣哉！一切受造之物都充满了他的荣耀。是的，我们自己也当同心合意地聚集在一起，像从一个人的口中恳切地向他呼喊，使我们可以分享他伟大荣耀的应许。因为他说，眼未曾看见，耳未曾听见，他为那忍耐等候他的人所预备的大事，人心里也未曾明白。

35. 亲爱的，上帝的恩赐何等有福，何等奇妙！生命寓于不朽，荣耀寓于公义，真理寓于胆量，信心寓于信心，节制寓于成圣！所有这些都我们的理解范围之内。那么，你们想一想，为那些耐心等待他的人所准备的是什么呢？万世的创造者和天父，万圣之主自己知道它们的数目和美貌。因此，让我们努力争取，使我们能被发现在那些耐心等待他的人之中，以便我们能分享他所应

许的恩赐。然而，亲爱的，这该如何实现呢？我们若因信定意向神，就应寻求神所喜悦、所悦纳的事，成就合乎他无瑕无疵旨意的事，走真理的道路，弃绝一切不义、不法、贪婪、争竞、恶毒、欺诈、耳语、背后说人、恨恶神、骄傲自大、虚荣无礼的事。因为行这些事的人，是神所恨恶的；不但行这些事的人，就是同意行这些事的人，也是神所恨恶的。因为经上说[引自《诗篇》1. 16-23]。

36. 亲爱的，这就是我们得救的道路，就是我们供献的大祭司耶稣基督，我们软弱的保护者和帮助者。借着祂，我们可以坚定地仰望高天；借着祂，我们可以像照镜子一样看到他无瑕无疵、至高无上的容貌；借着祂，我们心灵的眼睛得以开启；借着祂，我们愚昧黑暗的心灵得以重见光明；借着祂，主旨意让我们品尝不朽的知识；祂是主威严的光辉，祂比天使伟大得多，因为祂承受了更尊贵的名。经上記着：祂使祂的天使成为精灵，使祂的大臣成为火焰；但对于祂的儿子，神这样说：“你是我的儿子，我今日生了你。你求我，我就把外邦人赐给你为业，把地极赐给你为业”。又对他说，“你坐在我的右手边，等我使你的仇敌作你的脚凳”。这些敌人是谁呢？就是那些抗拒祂旨意的恶人。

37. 因此，弟兄们，让我们诚心诚意地在他无瑕无疵的法令中征召自己。让我们看看在我们的统治者手下征召的士兵，他们是如何准确、欣然、顺从地执行命令的。不是所有的人都是长官，也

不都是几千人的统治者，几百人的统治者，五十人的统治者，等等；而是每个人都在自己的级别上执行国王和总督下达的命令。没有小的就没有大的，没有大的就没有小的。万事万物都有一定的混合性，这就是效用。以我们的身体为例。没有脚的头是虚无的，同样，没有头的脚也是虚无的；甚至我们身体上最小的肢体也是整个身体所必需和有用的；但所有的肢体都在服从中共谋和联合，以使整个身体得救。

38. 我们也当如此，在基督耶稣里全身得救，各人当顺服邻舍，照他所受的恩典。强者不要忽略弱者，弱者要尊重强者。让富人帮助穷人，让穷人感谢上帝，因为上帝赐给他一个人，他的需要可以通过这个人得到满足。智慧人要显示他的智慧，不是在好言语上，而是在好行为上。心地卑微的，不要为自己作见证，要让邻舍为他作见证。肉体纯洁的，也当如此，不可自夸，因为知道是别人赐给他洁净。弟兄们，让我们想一想，我们是用什么物质造的；当我们来到这个世界时，我们是谁，是什么样的生命；那塑造我们、创造我们的人，在我们出生之前，已经预先准备好了他的好处，他是从怎样的坟墓和黑暗中把我们带到他的世界的。我们既从他得着这一切，就当凡事感谢他，愿荣耀归于他，直到永永远远。阿门。

39. 无知愚昧的人嘲笑我们，妄想凭他们的想象来抬高自己。凡人有什么能耐，世上的孩子有什么力量？因为经上记着[引述约伯

记四章 16 节至五章 5 节)。

40. 既然这些事都是预先显明的，我们又探究了神的知识的深奥，我们就应当按着主所吩咐的，在所定的时节，做各样的事。他所吩咐的供献和事奉，都是在固定的时间和节期，要小心谨慎地进行，不可草率行事，也不可杂乱无章。至于何时和由谁来做，他自己用他至高无上的旨意来确定：使所有的事都能按照他的美意以虔诚的态度去做，就会被他的旨意所接受。因此，在指定的时节献祭的人是可接受的，是有福的；因为只要他们遵循主的制度，就不会出错。因为大祭司有他应尽的职分，祭司有他们应尽的职分，利未人有他们应尽的职分。平信徒受平信徒条例的约束。

41. 弟兄们，你们各人要按着自己的次序感谢神，存着良善的良心，不违背所定的职分，行事为人都要端庄。弟兄们，不是在每一个地方都献每日不断的祭，或赎罪祭，或赎愆祭，唯独在耶路撒冷献祭。即使在那里，献祭也不是在每一个地方，而是在圣所前，在祭坛的院子里；这也是通过大祭司和上述的祭司，在要献的祭牲经过检查没有瑕疵之后进行的。因此，凡违背他的旨意而行事的人，都将受到死亡的惩罚。弟兄们，你们看，我们得到的知识越多，我们面临的危险就越大。

42. 使徒们从主耶稣基督那里为我们领受了福音。耶稣基督是从上帝差遣出来的。因此，基督来自上帝，使徒来自基督。因此，

二者都是按着神的旨意，按着指定的次序而来。他们领受了使命，又因主耶稣基督的复活得到了充分的保证，并在神的话语中得到了圣灵的确证，就带着神的国将要降临的喜讯前去传道。他们在乡间和城里到处传道，用圣灵证明了他们的初熟果子之后，就任命他们为主教和执事，教导那些信的人。他们这样做并不新鲜，因为关于主教和执事的事，自古以来就有记载，因为经上在某处这样说：我要按公义任命他们的主教，按信心任命他们的执事。

43. 有福的摩西在他的家中是忠心的仆人，他把一切嘱咐他的事都记录在圣书上，作为记号。其余的先知也跟随他，与他一同见证他所定的律法。当祭司的事引起嫉妒，各支派之间不和，争议哪一个支派有荣耀的名号时，他吩咐十二个支派的首领把刻有各支派名号的棍子拿给他。他拿着这些棒子，把它们捆绑起来，用各支派首领的指环封上，放在见证帐幕里神的桌子上。关了帐幕，就封了钥匙，也封了门。又对他们说，弟兄们，谁的杖发芽，神就拣选这支派作他的祭司和大臣。天亮的时候，他召集以色列众人，就是那六十万人，把印给各支派的首领看，就打开见证帐幕，抽出杖来。亚伦的杖不但有芽，而且结果子。亲爱的弟兄啊，你们以为怎样呢？摩西岂不预先知道这一切都会发生吗？他当然知道。但为了不让以色列人发生混乱，他这样做了，目的是要荣耀真神独一的名，愿荣耀归于他，直到永永远远。阿门。

44. 我们的使徒通过我们的主耶稣基督知道，主教职位的名称会

引起纷争。因此，他们在得到完全的预知之后，任命了上述的人，并在之后提供了继续[指示]，如果这些人睡着了，其他被认可的人应该继承他们的管理权。因此，那些被他们任命的人，或者后来经全教会同意由其他有名望的人任命的人，他们以谦卑的心，平和地，毫无玷污地管理基督的羊群，并且长期以来在众人面前有好名声；—但是，我们认为这些人有的被不公正地赶出了他们的管理岗位。如果我们把那些以无愧和圣洁的方式献上主教之职的恩赐的人赶走，对我们来说就不是什么轻罪了。那些先行的长老有福了，因为他们的去世是有果效的，是成熟的。因为他们不怕有人把他们从指定的位置上赶走。因为我们看见你们把一些人赶走了，虽然他们是光荣地活着，但却不得不离开了他们无瑕无疵地守着的职分。

45. 弟兄们，你们要为与救恩有关的事坚持立场，专一用心。你们查考过圣灵所赐的真经，就知道其中没有不义的事，也没有伪造的事。你们不会发现义人被圣人赶出。义人被迫害，是被不法的人迫害；他们被监禁，是被不圣洁的人监禁。他们被悖逆者用石头打死；他们被那些怀着可憎和不义的嫉妒的人杀死。他们承受了这些苦难，却高贵地忍耐着。弟兄们，我们该说什么呢？但以理是被敬畏神的人丢在狮子坑里的吗？亚拿尼亚、亚撒利亚和米赛埃被关在火炉里，也是他们（那些逼迫人的人）自称对至高者的卓越荣耀的敬拜吗？这与我们的想法相去甚远。那行这些事的人是谁呢？可憎的人，充满了邪恶，被激怒到如此地步，以至

于使那些以圣洁无瑕的目的侍奉神的人遭受残酷的苦难，他们不知道至高者是那些以纯洁的良心侍奉他的圣名的人的勇士和保护者：荣耀归于他，直到永永远远。阿门。但那凭信心忍耐的人，得着荣耀和尊贵；他们被升高，他们的名字被上帝记在纪念册上，直到永永远远。阿门。

46. 弟兄们，我们也当效法这样的榜样。因为经上记着说：你们当与圣徒相交，因为与他们相交的，就必成圣。他又在另一处说 与无罪的人在一起，你必无罪；与被拣选的人在一起，你必被拣选；与弯曲的人在一起，你必弯曲。因此，我们要与无罪的人和公义的人亲近，他们就是上帝的选民。你们中间为什么有纷争、忿怒、派别、分裂和战争呢？我们岂不是同有一位神，同有一位基督，同有一位恩灵降在我们身上吗？在基督里不是有同一个呼召吗？为什么我们要撕裂基督的肢体，挑起对自己身体的派别，愚蠢到忘记我们是彼此的肢体呢？请记住我们主耶稣的话，因为他说：“那人有祸了：他若不生在世上，总比得罪我的选民好。宁可在他身上挂一块磨石，把他丢在海里，也不愿他玷污我的一个选民”。你们的分裂使许多人迷惑，使许多人绝望，使许多人怀疑，使我们大家忧愁。你们的骚乱仍在继续。

47. 请拿起使徒保罗的书信。他在书信的开头给你们写了什么？他在圣灵里就自己和矶法，亚波罗，责备你们，因为那时你们已经结党了。然而结党给你们带来的罪不轻；因为你们曾与有名望

的使徒结党，与他们眼中看为可敬的人结党。但现在你们更要注意，是谁使你们颠倒是非，减损了你们对兄弟之爱的荣耀。亲爱的弟兄们，这是可耻的，是的，完全是可耻的，是与你们在基督里的行为不相称的。

为了一两个人，就煽动反对他们的长老。这消息不但传到我们这里，也传到与我们不同的人那里，以致你们因自己的愚昧，竟亵渎主的名，并且给自己带来危险。

48. 因此，我们要快快根除这一切，俯伏在主面前，流泪恳求他，求他显明他的慈爱，与我们和好，使我们恢复爱弟兄的纯正行为。因为这是一扇为生命而开的义门，正如经上所记：“求你为我打开义门： 为我开启公义之门，使我可以进去赞美主”。这是主的门，义人要由此进去。既然有许多门被打开，这就是公义之门，甚至是在基督里的那扇门，所有进入其中的人都会因此蒙福，并在圣洁和公义中指引自己的道路，不混乱地完成所有的事情。一个人要忠心，要能阐发深奥的道理，要有辨别言语的智慧，要在行为上努力，要纯洁；因为他看似高高在上，就更应该心存谦卑；他应该寻求众人的共同利益，而不是自己的利益。谁能足以说明所要达到的高度？

49. 在基督里有爱的人，当遵守基督的诫命。爱使我们与神相连；爱能遮掩许多的罪；爱能忍受万事，在万事上恒久忍耐。爱里没

有粗糙，没有傲慢。爱不分门别类，爱不制造纷争，爱凡事和睦。神所拣选的人，都在爱里得以完全；若没有爱，就没有神所拣选的人。主耶稣基督因爱我们，就按神的旨意，用他的血来换我们的血，用他的肉来换我们的肉，用他的命来换我们的命。

50. 亲爱的，你看，爱是何等伟大奇妙的事，它的完全是无以言喻的。除了上帝所赐予的人，谁能在其中找到足够的爱呢？因此，让我们恳求并祈求他的怜悯，使我们在爱中无可指责，与人的虚伪隔绝。从亚当起直到今日，世世代代的人都已逝去；但那些因上帝的恩典而在爱中完全的人，却住在虔诚人的居所里；他们将在上帝的国降临时显明出来。因为经上记着，你们暂且入窑，等我的怒气和忿怒过去，我就記念好日子，叫你们从坟墓里复活。亲爱的弟兄啊，我们有福了，如果我们能以爱的心行上帝的诫命，使我们的罪因爱得赦免。因为经上记着说：“罪孽蒙赦免，被遮盖的人有福了”。主不诿罪于他，他口中也无诡诈的，这人是幸福的。这祝福的宣告，是藉着我们的主耶稣基督，向上帝所拣选的人宣告的，愿荣耀归于他，直到永永远远。阿门。

51. 我们因敌手的诡计所犯的一切过犯，都当恳求赦免。是的，那些自立为派别和分裂之领袖的人，也应当仰望共同的盼望。因为在敬畏和爱中行走的人，都希望自己陷于苦难，而不希望邻舍陷于苦难。

他们谴责的是他们自己，而不是传给我们的崇高和正义的和谐。人若承认自己的过犯，总比硬着心肠好，就像那些悖逆神的仆人摩西的人硬着心肠一样；他们的罪是显而易见的，因此他们活着下了地狱，死神必作他们的牧人。法老和他的主人，以及埃及所有的统治者，他们的战车和骑兵，都被淹没在红海的深处，灭亡的原因不是别的，而是因为神的仆人摩西在埃及地行神迹奇事之后，他们愚昧的心刚硬了。

52. 弟兄们，主人什么都不需要。除了向他认罪以外，他不求任何人。因为选民大卫说，我向耶和華认罪，他必喜悦，超过长角长蹄的小牛。穷人见了，也要欢喜。他又说：向上帝献上赞美的祭，向至高者还愿；在我受苦的日子求告你，你必拯救我，我也要荣耀你。因为献给神的祭就是破碎的灵。

53. 亲爱的、你们知道并熟知圣经、也查考过上帝的神谕。所以我们写这些事，要叫你们纪念。摩西上了山，禁食忍耐四十昼夜，上帝对他说，摩西啊，摩西，你快快下来，因为你从埃及地领出来的我的百姓，已经行了不义；他们急速地偏离了你所吩咐他们的道，为自己造了熔铸的像。耶和華对他说，我曾一而再、再而三地对你说，我看见这百姓，是硬着颈项的。我必将他们的名从天下抹去，我必使你成为一个伟大奇妙的民族，人数比这更多。摩西说，主啊，不是这样的。主啊，不可如此，求你赦免这百姓的罪，不然，求你将我从活人的书上涂抹。哦，伟大的爱！哦，

无与伦比的完美！仆人大胆地对主人说，他请求宽恕众人，或者他要求把自己也从众人中抹去。

54. 你们中间谁是高贵的？谁富有同情心？谁有爱心？让他说，如果因我而有派别、纷争和分裂，我就退去，我就离开，你们要去哪里，我就去哪里，我只做众人所吩咐的事；只让基督的羊群与它正式任命的长老和平相处。这样做的人，必为自己在基督里赢得极大的声誉，各地都会接纳他；因为地和地上所充满的，都是主的。作为上帝国度的公民，他们已经这样做了，将来也会这样做。

55. 但是，外邦人也有这样的例子：许多君王和统治者，当瘟疫临到他们的时候，受了神谕的教导，就把自己赐死，好用自己的血来救他们的同胞。许多人离开了自己的城市，以免再有骚乱。我们知道，我们中间有许多人把自己交给奴役，为的是要赎回别人。许多人卖身为奴，用自己的血换取他人能够有食物。许多妇女因上帝的恩典而坚强，做出了许多男子汉的行为。有福的朱迪丝在城市被围困时，请求长老们让她可以冒着危险，为爱自己的国家和被围困的人民而前去；上帝将霍洛弗尼交到了一个女人的手中。信心完全的以斯帖也曾冒着同样的危险，在以色列十二个支派即将灭亡的时候，她拯救了他们。因为她通过禁食和屈辱恳求全知的主，万古的神；他看到了她心灵的谦卑，就拯救了她为之遭遇危险的子民。

56. 因此，我们也要为有过犯的人代求，使他们得到宽容和人道，使他们不屈服于我们，而屈服于天主的旨意。这样，上帝和众圣徒对他们的怜悯记念，必使他们多结果子，成为完全。亲爱的弟兄啊，我们应当接受责罚，人是不应当受苦的。我们彼此的劝诫是好的，是极有用的，因为它使我们与神的旨意合一。圣言如是说：耶和華实在责备我，并没有把我交给死亡。因为主爱谁，就责罚谁；凡收留的儿子，就鞭打他。又说：义人必用怜悯责罚我，责备我，却不可用罪人的怜悯膏我的头。他又说：有福了[引述约伯记 17-26 节]。亲爱的，你们看，受主责罚的人，有何等大的保障；因为他是慈父，责罚我们，为要叫我们因他圣洁的责罚，得着怜悯。

57. 所以，你们这些为骚乱奠基的人，当顺服长老，接受责罚，屈膝悔改。学会顺服自己、放下你们口中傲慢骄傲的顽梗。因为你们在基督的羊群中显得卑微、而你们的名字却在上帝的名册上，总比在羊群中显得极尊贵、却被从对上帝的盼望中丢弃要好。因为全美的智慧如此说：看哪[引自箴一 23-33]。

58. 因此，我们当顺从他至圣至荣的名，这样就可以逃避智慧之口对悖逆之人所说的威胁，使我们可以安然居住，信靠他至圣至荣的名。接受我们的劝告，你们就没有后悔的理由了。因为上帝活着，主耶稣基督活着，圣灵也活着，他们是选民的信心和盼望，

所以凡以谦卑的心和温柔的态度即时履行上帝所赐的条例和诫命而无怨无悔的人，也必被登记在册，在因耶稣基督而得救的人数中得名，荣耀也因他（那人）归于他（耶稣基督），直到永永远远。阿门。

59. 但是，如果有人不听从他（耶稣基督）借我们所说的话，那就让他们明白，他们将陷于不轻的过犯和危险之中；但我们将不负此罪。宇宙的创造者借着他的爱子耶稣基督，叫我们从黑暗中归向光明，从无知中得着完全的知识，认识他名的荣耀。

主啊，求你赐福我们，使我们能将希望寄托在你的名上，你的名是一切创造的原始源泉，求你开启我们心灵的眼睛，使我们能认识你，唯有你住在至高者之中，圣洁者之中；你使傲慢者低头；你使万国的想象涣散；你使卑贱者升高，使高贵者降低；你使人富足，又使人贫穷；你使人死亡，又使人存活；唯有你是万灵的恩主，万物的上帝；你窥视深渊；你是万灵的创造者和监督者；你使万国繁衍，你通过你的爱子耶稣基督从万民中拣选出爱你的人，你通过你的爱子耶稣基督教导我们，使我们成圣，使我们尊贵。主啊，我们恳求你帮助我们。求你拯救我们中间受苦难的人；怜悯卑微的人；扶起堕落的人；向有需要的人显现你自己；医治不敬虔的人；使你子民中的流浪者改变信仰；喂饱饥饿的人；释放我们的囚犯；扶起软弱的人；安慰虚弱的人。让所有外邦人都知道，唯有你是神，耶稣基督是你的儿子，我们是你的子民，是

你牧场的羊。

60. 你通过你的行动彰显了世界永恒的结构。主啊，你创造了大地。你世代代都是信实的，你的审判是公义的，你的力量和卓越是奇妙的，你在创造上是智慧的，在建立你所造的上是谨慎的，你在所看见的事上是良善的，你对信靠你的人是忠实的，你是怜悯的，是慈悲的，求你赦免我们的不义、过犯和亏欠。不要将你仆人和婢女的一切罪过归咎于我们，求你用你真理的洁净洁净我们，引导我们的脚步行在圣洁、公义和罪恶之中，使我们以光明的心，行你和我们掌权者眼中所喜悦的善事。是的，主啊，求你为了我们的益处，使你的面容平安地照耀我们，使我们能得到你大能之手的庇护，被你高举的膀臂从一切罪恶中解救出来。救我们脱离冤恨我们的人。求你赐给我们和住在地上的一切人和睦与平安，正如你赐给我们的祖先一样，当他们以圣洁的信心和真理求告你的时候，使我们可以得救，同时我们顺从你全能而卓越的名，顺从我们在地上的统治者和管理者。

61. 主啊，你借着你那卓越难言的大能，赐给他们主权的力量，使我们知道你所赐给他们的荣耀和尊贵，可以顺从他们，不抗拒你的旨意。因此，主啊，求你赐给他们健康、和平、和谐、稳定，使他们能够顺利地管理你所赐给他们的政权。天主啊，万世之王，你赐给人子荣耀、尊贵和权柄，统管世上万物。主啊，求你照着你所喜悦的善事，引导他们的计谋，使他们以和平、温柔、敬虔

的心，管理你所赐给他们的能力，使他们得着你的恩惠。唯有你能为我们成就这些事，和比这些事更大的善事，我们借着我们灵魂的大祭司和守护者耶稣基督赞美你。阿门。

62. 至于那些符合我们的宗教，并且对那些愿意在圣洁和公义中指引自己的人的良善生活最有用事，我们已经向你们，弟兄们写了很多。因为关于信心、悔改、真爱、节制、清醒和忍耐，我们已经处理了每一个论点，使你们记住，你们应当用公义和真理，用圣洁和忍耐来讨万能上帝的喜悦，放下恶意，在仁爱和平中追求和谐，在温柔中即时忍耐；就像我们先前所说的我们的祖宗讨上帝的喜悦一样，对他们的父、上帝、造物主和众人存谦卑的心。我们既知道写信给你们的是忠心的人，是有德望的人，是殷勤查考上帝教训的神谕的人，就更乐意叫你们记念这些事。

63. 因此，我们理应听从如此伟大、如此众多的榜样，低下颈项，占据顺从的位置，与我们灵魂的领袖们站在一起，这样，我们就不会再有这种愚蠢的分歧，我们就可以在诚实中达到摆在我们面前的目标，远离一切过失。你们若遵行我们藉圣灵所写的，并照着我们在信中所恳求的和平与和睦，除去你们嫉妒的不义之怒，就必使我们大喜大乐。我们还派了忠实谨慎的人，他们在我们中间行走，从年轻到年老，都是无可指责的，他们也要在你们和我们之间作见证。我們這樣做，是要叫你們知道，我們過去、現在都是竭力懇求你們早日和睦的。

64. 最后，愿那借着主耶稣基督拣选了我们作他的子民的全知全能的上帝，万灵的主宰，万物的主，赐给每一个奉他卓越圣名而蒙召的灵魂，使他们借着我们的大祭司和守护者耶稣基督，得蒙他的荣耀、威严、权柄、尊贵，从今时直到永远。阿门。

65. 现在，请你们把我们的使者克劳狄乌斯-埃菲布斯和瓦勒里乌斯-比托，连同福图纳图，平安喜乐地迅速送回我们这里来，以便他们能更快地报告我们所祈求和殷切盼望的和平与和睦，使我们也能更快地为你们的良好秩序而欢欣鼓舞。

愿主耶稣基督的恩惠与你们同在，也与各地蒙上帝呼召的人同在，并借着祂，将荣耀、尊贵、权柄、伟大、永恒的统治，都归于祂，从亘古到永远，阿门。

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

圣伊格内修斯的三封书信 IGNATIUS.

A. 给波利卡普的书信。

伊格内修斯[又名西奥弗洛斯]致波利卡普，士每拿教会的监督，更确切地说，是父神和主耶稣基督对他的监督，谨致问候。

1. 我衷心欢迎你的心志，你的心志在神里面就像建立在坚固的磐石上一样，我更加赞美神，因为我配得看见你无可玷污的容颜，我可以因此在神里面欢喜快乐！我恳求你，以你所蒙的恩典，加添你的课程，劝勉众人得救。你要以身体和精神的一切努力来尊重你的职务。要注意保持一致，没有比这更卓越的了。

忍耐众人，如同主忍耐你一样。以爱忍耐众人，如同你所做的。即时祷告。要求比你更多的理解。儆醒，因为你已经有了不睡的灵。按照神说话的方式对各人说话。忍受众人的软弱，如同完全的主仆；因为多劳苦的地方，也多得益处。你若只爱那些好门徒，就没有恩典；倒要以温柔制服那些恶人。所有的伤口都不能用一种药膏治愈。用栓剂缓解阵痛。凡事要像蛇一样聪明，像鸽子一样无害。因此，你既有肉体，又有灵性，你可以说服那些在你眼

前显现的事，也可以祈求那些看不见的事显现在你面前，使你一无所缺，并在一切恩赐上丰盛；这正是你应当祈求的时候，就像领航员祈求顺风，像被暴风吹动的人祈求港湾，使你可以得着上帝。像上帝的仆人一样保持警惕。我的奖赏是不朽和永生，你也相信这些。我为你的灵魂和你所爱的我的契约作一切的担保。不要让那些貌似传讲真理却传授奇怪教义的人迷惑你。站在真理里，就像铁砧被击打一样，因为被击打和征服才是伟大的主仆。特别是为了上帝，我们更应该忍受一切，使他也能忍受我们。要比你更小心。要识时务。期待那超乎时日之上的，那没有时日的，那看不见的，那为我们的缘故而显现的，那无形的，那没有苦难的，那为我们的缘故而受苦的，那为我们的缘故而以各种形式忍受一切的。

2. 不要忽略寡妇，在我们的主之后，你是她们的监护人。没有你的旨意，什么也不能做；没有上帝的旨意，你什么也不能做。要站立得稳。让聚会更加频繁；设法亲自了解每一个人。不要轻视奴隶，无论男女，也不要让他们自高自大；至于上帝的荣耀，让他们多做工，使他们可以获得从上帝而来的更美好的自由。他们不要想从普通人中赎回来，以免成为情欲的奴隶。不要和女人嬉戏，更要和老妇人交谈。对我的姐妹们说，她们要爱主，要在肉体和精神上满足于自己的丈夫。同样，奉主耶稣基督的名嘱咐我的弟兄们，要爱自己的妻子，如同爱主的教会一样。人若能为尊荣我们的主而继续保持身体的贞洁，就当继续保持，不可自夸；

若是自夸，就是失丧；若是向除主教以外的人张扬，就是灭亡。无论男女，结婚时都要听从主教的劝告，使婚姻合乎主的旨意，而不是出于情欲。凡事都要为荣耀天主而行。

3. 你们要遵守主教的教导，好叫你们也遵守上帝的教导。我为那些服从主教、长老和执事的人保证我的灵魂：愿我与神的份与他们同在！作为上帝的管家、亲密的朋友和牧师，一起劳动，一起奋斗，一起奔跑，一起入睡，一起起床。你们在他手下服侍，也从他那里领工钱，他就会悦纳你们。不要让人发现你们是逃兵。让洗礼成为你们的盔甲，让信心成为你们的头盔，让爱心成为你们的长矛，让忍耐成为你们的铠甲。你们的功劳当是你们的善行，好叫你们得着配得的报酬。你们当存温柔的心忍耐，正如神与你们同在一样。但愿我在任何时候都以你为乐！基督徒没有支配自己的能力，而是为上帝服务。我向那位被认为有资格代替我前往安提阿的人致敬，正如我嘱咐你的那样。

B. 给以弗所教会的书信

伊格内修[又名西奥弗洛]致在天父的伟大和丰盛中蒙福的教会，致那在世人之前就预定了永恒不变的荣耀，在耶稣基督我们神的父的旨意中按着真实的目的被完备和拣选的教会；致在以弗所的最有福的教会，万民在耶稣基督里欢喜快乐！

1. 我在神里面领受了你们接着在我们救主耶稣基督里的信和爱，正心诚意地所作的蒙爱的显现，因为你们是效法神的人，在你们的血气里，已经完全激动起来，要完成神所喜悦的工作；因为当你们听说我因我们共同的名字和希望而被捆绑和阻止拜访你们，将被扔在罗马的野兽中，以便通过实现这个目标，我能够成为上帝的门徒时，你们急忙来见我；因为，我以上帝的名义接受了你们所有人以同心合意的身份对我的拜访，我在耶稣基督里祈祷，愿你们爱他，愿你们都像我一样，因为他是有福的，他赐给你们配得有这样一位主教—既然如此，爱不允许我对你们保持沉默，因此，我选择劝你们遵从上帝的旨意。因为当私欲不在你们心里作祟，使你们受苦的时候，你们就是照着上帝的旨意生活了。以弗所人哪，你们的污秽也是你们的成圣过程所要洁净的！以弗所人啊！你们是那在世上闻名的教会的人。

以弗所人哪，属肉体的不能行属灵的事，属灵的也不能行属肉体的事；正如信的不能行不信的事，不信的也不能行信的事。你们在肉体所行的事，也都是属灵的事；因为你们都在耶稣基督里行，是为父神的建造预备好的，是借着耶稣基督的动力，就是十字架，用圣灵为绳索，以信心为滑轮，以爱心为道路，带到神面前的高处。

2. 至于其他人，为他们祷告—因为他们有悔改的希望—使他们与神有份。让他们有机会成为你的门徒，甚至通过你的行为。对他

们的豪言壮语要谦卑，对他们的褻渎，恒切祷告要温柔；对他们的诱惑要坚定信仰，对他们的暴力要温和；不要努力模仿他们。但我们要以柔顺之心努力效法主，有谁比他更受委屈、更受剥夺、更受压抑呢？因为这不是应许与否的问题，而是一个人是否有信心的力量，直到最后。与其说而无为，不如默而有所作为，使人因说话而有所作为，因沉默而为人所知。

3. 我的灵在十字架前俯伏，这对不信的人是丑事，对我们却是救恩和永生。就这样，马利亚的童贞、主的诞生和死亡向这世界的王隐藏了起来；在上帝的宁静中，三个惊天动地的奥秘被揭开了。从星星的出现和圣子的显现开始，所有的魔力都消失了，所有的束缚都解除了，旧的王国和邪恶的无知都灭亡了。从那时起，一切都骚动起来、因为死亡的解体已在冥想之中，与上帝所定的事都开始了。

C. 给罗马教会的书信

伊格内修[又名西奥弗洛]致以因至高无上的父的伟大而蒙怜悯的教会，致以有尊严地主持罗马国的教会，致以无愧于神，无愧于她（罗马教会）尊贵的地位，无愧于被称为有福之人，无愧于被赞美，无愧于她的祷告蒙垂听，在爱中胜过众人，以基督为她的律法，无可指责的教会，谨致问候！

1. 长久以来，我一直向上帝祈祷，希望自己能有资格看到你们这张配得上上帝的脸，现在我希望，如果上帝的旨意是让我至始至终都被视为配得上上帝的话，我将在耶稣基督里被捆绑，向你们致敬。如果我最终能在苦难中毫无阻碍地得到我的那份（殉道），那么我的开端就已经安排妥当了。因为我害怕你的爱，怕它伤害我。因为对你来说，你想做什么都很容易；但对我来说，如果你真的不放过我（不让我殉道），我就很难得到上帝的眷顾。因为我不会有这样的机会去见上帝了。不要试图给我比这更好的东西，在祭坛准备好的时候，我应该被献祭给上帝，让你们成为一个充满爱的唱诗班，在基督耶稣里赞美天父，当从太阳升起到落下呼召主教的时候，他认为主教配做上帝的人。我从世界归向上帝，好叫我升入他里面。你们从未嫉妒过任何人。你们教导别人。只求你们从内从外给我力量，使我不仅能言，而且能志；使我不仅被称为基督徒，而且被发现是基督徒：因为如果我被发现是基督徒，我也适合被称为基督徒，即使不在世上显现，也是忠实的。事实上，只在世人面前显现的东西都不是好东西：因为基督教不是劝人的工作，而是被世人憎恨时的高尚情操。

2. 我写信给各教会，也向大家宣告，只要你们不拦阻我，我甘愿为上帝而死。我恳求你们，不要对我产生不合时宜的爱。让我成为野兽吧，通过野兽，我能够得到上帝。我是上帝的麦子，我被野兽的牙齿碾碎，使我成为上帝的纯洁面包。我宁愿善意地恳求野兽，让它们成为我的坟墓，不要留下我身体的任何部分；这样，

即使我睡着了，也不会成为任何人的负担。这样，当世人连我的身体也看不见的时候，我就真成了耶稣基督的门徒了。求我们的主为我祈求，使我能用这些工具为上帝献祭。我不是像彼得和保罗那样命令你们：他们是使徒，我是被定罪的犯人；他们是自由的，我至今是奴隶。但如果我受苦，我就是耶稣基督的自由人，我将在他里面从死里复活，成为自由人。

3. 现在，我既然被捆绑，就学着无所求。从叙利亚到罗马，我被扔在野兽中间，无论海路陆路，白天黑夜；因为我被十只豹子绑在中间，我对它们好，它们就变本加厉。但他们的虐待使我的学徒生涯更进了一步：但这并不能证明我是正义的。但愿我有为我准备的野兽欢喜！我祈求它们为我准备好，我会善意地恳求它们快些吞吃我，而不是像它们对一些人所做的那样、因为害怕他们而不敢碰我。如果它们不愿意，我就强迫它们。

4. 我知道我自己是怎樣的。无论是看得见的，还是看不见的，都不要嫉妒我，我要得着耶稣基督。烈火和十字架，散骨和野兽的阵列，肢体的残缺和全身的磨难——魔鬼的苦难！——让它们临到我吧，只要我能得到耶稣基督。分娩的痛苦等待着我：我的爱被钉在十字架上，我心中没有爱物质的火焰。我不渴求堕落的食物，也不渴求这个世界的欲望。我所求的是上帝的粮，就是基督的身体；我所求的是他的血，就是不朽坏的爱。

5. 我的灵向你们致敬，也向因耶稣基督的名接待我的教会的爱致敬。因为那些不在路上的人，也在各城陪伴我。现在我近了罗马，就在神面前默想许多事；但我节制自己，免得因自夸而灭亡；因为我现在应当更加惧怕，不要看那些吹捧我的人。那些对我说“殉道者”的人，是在祸害我：我确实渴望受苦，但我不知道自己是否配得。因为我的热忱在许多人看来并不明显，但在我内心却在交战。因此，我要温柔，因为温柔能使这世界的王无能为力。我有能力把属天的事写给你们，但我怕害了你们（请原谅），因为你们不能接受，就会哽咽。我虽然被捆绑，也能知道天上的事、天使的位分、权柄的职分、有形无形的事，但我在这一切事上，都不过是个渺小的人。因为我还缺少许多，不能为神完全。在耶稣基督的忍耐中，永别了。

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

士每拿的波利卡普

如果说克莱门特以其模糊的宏伟形象吸引了我们，如果说伊格内修斯以其鲜明的教会教义吸引了我们的注意，那么士每拿的波利卡普则以其独特的重要地位吸引了我们的注意。因为他的一生，以一座宏伟的拱门，跨越了我们对早期教会的描述中所出现的历史不确定性的整个鸿沟。一个稳固的支墩依靠使徒约翰，另一个同样稳固的支墩依靠著名的爱任纽；在这个稳固的结构上，使徒传统的溪流安全地流淌下来。第二世纪异端邪说的浊水试图污染这股溪流，但这是徒劳的；现代学者争辩说，流到爱任纽那里的溪流是一股混杂的水，从不同的泉源流出，这也是徒劳的。爱任纽自己说：不，它是一条溪流，从一个源头流过这单一的生命。

爱任纽是波利卡普的学生，他对波利卡普的见证是完全可信的。他在给一位早期同伴的信中说：“因为我对那些日子发生的事情记得比最近的还要清楚，所以我甚至能说出有福的波利卡普坐在什么地方谈话，他的收入和支出，他生活的特点，他身体的形态，以及他与众人举行的聚会；——他是如何讲述他与约翰和其他见过主的人的熟悉交往，他是如何复述他们的话语，以及他从他们那里听到的关于主及其神迹和教导的事情。波利卡普讲述的这些事都与所写的一致，因为他是从生命之道的目击者那里得到的。那时，我因着上帝给我的怜悯，养成了热切聆听这些事的习惯，

不是把它们记在纸上，而是记在心里”。

他又说：“波利卡普不仅受过使徒的教导，与许多见过基督的人有过交往，还被使徒任命为士每拿教会的亚细亚监督，我们在生命之初也见过他，因为他在那里呆了很长时间，到了极高的年纪，作了光荣而最显著的见证，就离开了人世”。他总是教导这些事，他也把这些事传给了教会，只有这些事才是真实的。他还记述了波利卡普恳切反对异教徒马尔基翁的事迹；还记述了他在阿尼歇图斯时代对罗马的访问，以及波利卡普和阿尼歇图斯在遵守复活节方面的友好分歧。

关于他早期老师的著作，爱任纽说得很清楚。在提到某些教义时，他说：“这也可以从他（波利卡普）寄给邻近教会的书信中得到证明，这些书信要么是对他们的肯定，要么是对一些弟兄的警告和敦促”。又如“还有一封波利卡普写给腓立比人的信，性质非常令人满意，那些愿意并关心自己得救的人也可以从中了解到他的信仰特点以及对真理的宣扬”。

给腓立比人的书信

古代的人物，无论是世俗的还是教会的，很少有人能从一个真正

的学者那里得到关于他们的为人和工作的见证！但是，当然，当我们谈论波利卡普时，我们会觉得自己是在历史的基础上。这与“波利卡普殉道记”中提供的见证是分不开的，“波利卡普殉道记”是士每拿教会写给邻近教会的一封信，叙述了他们的主教殉道的情况。这是所有殉难书中最古老的，通常被视为士每拿教会的真实作品。尤西比乌斯（Eusebius）也是这样认为的，他在自己的历史中体现了其中的大部分内容。该书详细记述了在迫害时期，波利卡普如何被劝说离开这座城市，但被一个仆人出卖，在高尚地认信基督之后被带回来并被处死在体育场。这个故事中的许多情节都受到了不利的批评，以至于我们无法肯定其细节的准确性；然而，外部和内部的证据都表明，这个故事的大体内容（即使在很大程度上是插叙的）是真实的。后来的一位作家（虽然还是很早的作家）在这篇《殉难记》中附加了某些年代注释，宣称殉难发生在斯塔提乌斯-夸德拉图斯（Stattius Quadratus）担任执政官期间的春天。最新的研究表明，殉难发生在 155 年。

“殉道者”中记载的是他在八十六岁去世，那么他的出生日期就是公元 69 年。如果将约翰之死的时间定为最早的推测日期，那么波利卡普的年龄一定还足以理解并纯正地传承约翰和其他使徒的教诲。他（波利卡普）告诉爱任纽说，这些教导“与著作相一致”；爱任纽实质上是指我们今天所读的圣经，也就是我们的正典。

正如我们所见，《波利卡普致腓立比书》得到了最令人满意的证

实，尽管其中某些章节只有拉丁文版本。这封书信的完整性受到质疑，其中第十三章的真实性遭到否认；但扎恩（Zahn，此处沿用其文本）和莱特福特（Lightfoot）等学者声称，整封书信都是波利卡普的作品。如果承认其完整性，那么它的日期不会晚于公元 116 年，即伊格内修去世的时间。我们没有发现波利卡普的其他作品。

波利卡普致腓立比书

波利卡普和与他同在的长老们，致上帝在腓立比的教会：愿全能的上帝和我们的救主耶稣基督多赐怜悯与平安给你们。

1. 我在我们主耶稣基督里，与你们一同欢喜，因为你们领受了真爱的样式，并照着你们的意思，陪伴那些被锁链捆绑的人，这锁链是圣徒的合适装饰，那些真正被上帝和我们的主拣选的人的冠冕；你们信仰的坚固根基，从古至今一直传扬，直到现在，并结出果子来给我们的主耶稣基督，他为我们的罪受苦，甚至受死：神叫他复活，鬆開了死的痛苦。你們信他，雖然沒有看見，卻有說不出的喜樂，充滿了榮耀。这喜乐是许多人想要进入的，因为知道你们得救是本乎恩，不是出于行为，乃是神的旨意，借着耶稣基督。

2. 所以你们要束紧腰带，存敬畏和诚实的心事奉神，放下一切虚

空妄言，和许多人的错谬，相信那叫我们的主耶稣基督从死里复活，赐他荣耀，在他右边坐宝座的；天地万物都服他，一切活物都敬拜他；他来要审判活人死人；神要向那不信他的人讨他的血。但叫他从死里复活的，也必叫我们复活，只要我们遵行他的旨意，行他的诫命，爱他所爱的事，不作不义的事，不滥情，不贪爱钱财，不说恶毒的话，不作虚假的见证；不以恶对恶，不以辱骂对辱骂，不以打击对打击，不以咒诅对咒诅；要记念主教导我们的话，说：不要论断人，免得你们被论断；饶恕人，人就饶恕你们；要怜悯人，叫你们得怜悯：你们用什么量器量人，就必用什么量器量你们；贫穷的人和为义受逼迫的人有福了；因为神的国是他们的。

3. 弟兄们，我没有自作主张，把这些有关公义的事写给你们，是你们自己先鼓励我的。他在你们中间，在当时在世的人面前，准确无误地教导真理的道。

他不在的时候，也写了一封书信给你们，你们若殷勤察看，就能在所传给你们的真道上得造就，这真道是我们众人之母。人若内心有这些事，他就是履行了公义的律法；因为有仁爱之心的，就远离一切的罪。

4. 爱财是万恶之源。我们既不曾带什么东西到世上来，也不能带什么东西出去，就当以公义的军装武装自己，先教导自己遵行主

的诫命，然后[教导]你们的妻子[遵行]所赐的信实、仁爱和纯洁，用真理爱自己的丈夫，用节制善待众人，用教导和敬畏神的心教养儿女：[教导]寡妇要在与主的信仰有关的事上保持清醒，不住地为众人祷告，远离一切诽谤、恶言、假见证、爱钱财和一切罪恶；要知道她们是神的祭坛，神能看见一切瑕疵，言语、思想和内心的隐秘事，没有一件能瞒过他。

5. 因此，我们知道神是不被嘲弄的，就当行得与他的命令和他的荣耀相称。执事也当如此，在公义面前无可指责，因为他们是神和基督的传道人，不是人的传道人：不诬告人，不两舌，不爱钱财，凡事有节制，有怜悯心，谨慎小心，照着主的真理而行，主作了众人的仆人。

他曾应许我们，要叫我们从死里复活；我们若行得与他相称，就必与他一同作王。同样，年轻人必须在凡事上无可指责，尤其要注意自己的纯洁，克制自己远离一切罪恶。因为脱离世上的情欲是好的：因为各样的情欲都与灵争战；无论是通奸的，是失节的，是与人淫乱的，都不能承受神的国。因此，你们必须禁戒这一切的事，顺从长老和执事，如同顺从上帝和基督一样。童女也当本着无瑕无疵的纯洁良心而行。

6. 长老们也当存怜悯的心，怜悯众人，使犯错的人回转，寻找一切软弱的人，不忽略寡妇、无父无母的人，或贫穷的人，总要供

给神和人眼中看为善的事：不发怒，不看重人，不作不义的判断；远离一切贪婪；不轻易相信任何不利于人的事，不严厉审判，因为知道我们在罪上都是亏欠人的。因此，如果我们祈求主饶恕我们，我们也应该饶恕。因为我们都在主和神的眼前，都要站在基督的审判台前，人人都要交待自己。因此，我们当存敬畏的心事奉他，照他所吩咐的，也照传福音给我们的使徒，和预言我们主降临的先知所教导我们的：热心行善，远离一切冒犯，远离假弟兄，远离假冒基督之名，欺哄虚妄的人。

7. 凡不承认耶稣基督道成肉身来到世上的，就是反基督的；凡不承认十字架受苦的，就是属魔鬼的；凡为自己的私欲歪曲主的神谕，说没有复活，也没有审判的，就是撒但的长子。因此，我们当撇下许多人的虚妄和虚假的道理，回到起初所传给我们的道上来，儆醒祷告，恒切禁食，祈求全知全能的神，不要叫我们遇见试探，正如主所说：灵是愿意的，肉体却是软弱的。

8. 他在樹上用自己的身體担当了我們的罪，他沒有犯罪，口裡也沒有奸詐，卻為我們忍受了一切，叫我們因他得生。我们若为他的名受苦，就当荣耀他。他亲自给我们立了这个榜样，我们也就信了。

9. 我劝你们都要遵行公义的道，操练一切的忍耐，这就是你们眼前所看见的，不但在有福的伊格内修、左西母、鲁弗身上，就是

在你们中间的其他人身上，在保罗自己和其他使徒身上，也都显明出来了；我深信这一切的人，都不是徒然奔跑，乃是凭着信心和公义奔跑的；他们在主的面前，已经到了他们当得的地方，他们也是和主一同受苦的。因为他们不爱现世，只爱那为我们死，又为我们的缘故被神复活的主。

[*（来自拉丁版本）10. 因此，要在这些事上站立，效法主的榜样，坚定不移。

在信仰上坚定不移，热爱手足情谊，彼此相爱，在真理上同心合意，彼此表现出主的仁慈，不轻视任何人。当你们有能力行善的时候，就不要推迟；因为仁爱能救人脱离死亡。你们各人要彼此顺服，在外邦人中，你们的言语要诚实，使你们自己因行善得称赞，主也不因你们受亵渎。但亵渎主名的人有祸了。所以你们要教导众人节制，你们自己也当如此操练。

11. 瓦伦斯曾在你们中间作长老，他竟不明白所给他的地位。所以我劝诫你们，不要贪婪，要贞洁，言语要真实。你们要远离一切罪恶。因为在这些事上连自己都管不好的人，怎能管教别人呢？人若不节制自己，远离淫乱，就必被偶像崇拜所玷污，他所受的审判，也必如同外邦人，不认识主的审判。岂不知圣徒要审判世人吗？但我在你们中间，既没有察觉，也没有听见；有福的保罗在你们中间作工，他在书信的开头就[点了你们的名]。因为他在

所有的教会中赞美你们，只有这些教会当时认识神；因为我们（在士每拿）还不认识他。因此，弟兄们，我为他（瓦伦斯）和他的妻子深感遗憾，愿主赐给他们真正的悔改。所以你们在这事上要节制，不要把他们当作仇敌，要把他们当作受苦犯错的肢体，叫他们回来，好救你们的全身。因为你们这样做，就是造就自己。

12. 我深信你们在圣经上操练得很好，没有什么是瞒不过你们的。正如經上所記的：“你们生气不可犯罪；不可含怒到日落”。记念的人有福了，我相信你们也是如此。现在，我们主耶稣基督的父神，和他自己，就是我们永远的大祭司，神的儿子，就是耶稣基督，要在信实和真理上，在温柔和宽大上，在忍耐和长久忍耐力上，在宽容和贞洁上，建立你们，并赐给你们在他众圣徒中的份，也赐给我们和你们，并赐给天下所有相信我们主耶稣基督，相信叫他死而复活的父的人。为所有圣徒祷告。也為君王、官長、王子、逼迫你們、恨惡你們的人、和十字架上的敵人禱告，叫你們的果子在眾人身上顯明出來，使你們在他裡面完全]。

13. 你们和伊格内修都写信给我，说如果有人到叙利亚去，要带着你们写的东西；如果有机会，我会亲自去，或者由我派去的人替我和你们去。伊格内修写给我们的书信，以及我们所带的其他书信，我们已经按照你们的吩咐，寄给你们了。因为它们论到信心和忍耐，以及在我们主里与造就有关的一切事。

[你们所知道的伊格内修和与他同在的人的事，请告诉我们]。

14. 这些事是我藉着克瑞森斯写给你们们的，直到今日，我还向你们推荐他，现在也是如此。因为他曾在我们中间，他的谈话没有受到责备，我相信在你们中间也是如此。他妹妹到你们这里来的时候，你们也要看顾她。愿你们在主耶稣基督里平安，愿他的恩典与你们同在。阿门。

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

帕皮亚

一位著名的基督教学者在提到帕皮亚手中的福音书时说：“盛在土器中的珍宝”。但是，无论他自己对福音真理的观念多么土气，他

无疑证明了我们两部福音书的存在和起源。他是希罗波利斯的主教，波利卡普的朋友，也是使徒们许多亲密熟人的听众，尤其是亚里斯提安和长老约翰。他的作品表明他出身于犹太教，尽管他可能是弗里吉亚人。他的大致生活年代为公元 75-150 年。他写了（约 130-140 年）五卷本的著作《耶和華神諭釋義》，其中只留下了一些片段。这本著作被认为是对福音书的注释，但也有人认为它只涉及传统流传下来的主的话语。不管它是什么，其说明性内容都来自那些与使徒交谈过的人的“活的声音”的证词。帕皮亚还提到了传道人腓力的女儿们，她们讲述了一个死人复活的故事。

她们说，在她们（可能是腓力）的时代，一个死人复活了，而且巴萨巴斯（Justus Barsabas）喝了毒药也毫发无损。这部作品最显著的特点是其强烈的辣味和粗暴的字面主义。在“复活后有一个确定的千年”，“基督将在这个地球上进行肉体统治”。尤西比乌斯（Eusebius）说，他拥有整部作品，“使用了约翰第一书信和彼得第一书信中的证据”。安德烈亚斯-卡萨里（Andreas Caesariensis）说它见证了《启示录》的圣灵默示。对帕皮亚的评价各不相同。尤西比乌斯说他精通经文，但“理解力非常有限”。爱任纽对他的评价要高得多。虽然与贾斯汀更接近同时代，但他通常与使徒教父联系在一起，就像这里一样。希望我们能在某些时候拥有比这些片段更多的内容，因为帕皮亚“论主的话”的手稿早在公元 1218 年就已存在。

《耶和華神諭論》的片段。

摘自尤西比烏斯引用愛任紐的話所寫的《序言》。

我在任何時候從長老那里準確地學到並忠實地記住的东西，我都會毫不遲疑地將其附在我的解釋之后，並確認其為真實的；我所喜悅的，不是像許多人那樣喜歡說許多話的人，而是說真理的人；我所喜悅的，也不是那些把奇怪的命令珍藏起來的人，而是那些[注意]從主那里賜給信仰的、從真理本身出發的人。如果有跟隨長老的人來到，我就仔細詢問長老的話——安得烈說了什麼，彼得說了什麼，腓力說了什麼，多馬說了什麼，雅各說了什麼，約翰說了什麼，馬太說了什麼；或者主的門徒中還有誰[說過]主的門徒亞里斯提安和長老約翰也說過的話。因為對我來說，從書本上得到的东西似乎沒有從活生生的聲音中[得到的东西]那麼有價值。

[尤西比烏斯還提到“他（帕皮亞）用下面的話闡述了關於寫福音書的馬可的傳統：”]

長老是这样說的，馬可，作為彼得的翻譯，準確地写下了他所記得的一切，儘管他確實沒有[按順序]写下基督所說或所做的一切；因為他沒有聽到主的聲音，也沒有跟隨主，而是在之后，正如我

史；传统之书，如帕皮亚（Papias）的传统之书；异象，如“赫尔马斯的牧羊人”；故事，如克莱门汀（Clementine）的故事；关于特定教义的论文，如阿提那哥拉斯（Athenagoras）关于复活的论文；以及其他形式的作品。

具有时代特征的作品仍然是申辩，或为基督徒或基督教真理辩护的论文。这些作品分为两类：第一类是写给政治统治者的，旨在确保基督徒的政治权利；第二类是旨在影响个人观点的。后一类又可分为以下几类：1) 针对外邦人的思想；2) 阐述基督教反对犹太教的主张；3) 捍卫信仰反对异端。这些著作的遗存不多，但足以让我们了解它们的内容。

雅典人奎德拉图斯（Quadratus）和亚里斯蒂德斯（Aristides）是最早的两位申辩书作家。他们的申辩信都是第一流的，是在哈德良皇帝一次访问雅典时写给他的。据说奎德拉图斯的呼吁使米努修斯得到了有利于基督徒的敕令。我们所掌握的这份申辩书中只有以下一段话：“我们救世主的作为总是存在的；因为它们是真的，甚至那些痊愈的人和从死里复活的人也是真实的，他们不仅在痊愈和复活的时候被看见，而且还[被看见]不断地存在着；不仅在救世主还在的时候是这样，在他离开后的相当长一段时间里也是这样，所以他们中的一些人甚至活到了我们这个时代”。

第二类申辩书，如果不是确定在雅典写的，但从其语气来看，也

很可能是在雅典写的，这就是珍贵的“狄奥尼图书信”。它属于针对外邦人和哲学思想家的一类。这类作品的第二类代表作是《杰撒与帕皮斯库斯的对话》，该书被认为是佩拉的阿里斯托所写。这部作品因其戏剧性的技巧而受到奥利的称赞，它表现了一位希伯来基督徒说服一位亚历山大的犹太人，使他相信“弥赛亚”的预言适用于耶稣。

第三类作品包括阿格里帕-卡斯特（Agrippa Castor）的作品。他撰文驳斥巴西里德斯，并通过后者使用假想先知的某些严厉批评，向我们证明了第二世纪并非完全没有历史评论。

其他第一类申辩书还有克劳狄乌斯-阿波利纳里斯、米尔蒂亚德、梅利托、贾斯汀和阿特纳戈拉斯的申辩作品。所有这些作家都向马库斯-奥勒留皇帝申辩。第一位是希拉波利斯的主教，他写了很多论文，我们只留下了两篇关于复活节的短文。至于米尔提亚德（Miltiades）的作品，我们则一无所知。至于其他三位，我们在他们的著作前都有简要介绍。在此，我们只需指出，贾斯汀是那个时代基督教的核心人物和代表性辩士。在坚持基督教的辩护士中，只剩下两个名字值得一提。西奥菲勒斯在马库斯-奥勒留统治时期被任命为安提阿主教。除其他作品外，他（在康莫德斯统治时期）还写了三本书给奥托立库斯，这些书流传下来。这些书的目的是让博学的异教徒相信基督教的真理，由于书中多处引用了《新约圣经》的内容，这些书至今仍备受推崇。赫米厄斯

(Hermias)，我们对他一无所知，只知道他被称为哲学家，生活在那个时代的末期，他写了一篇题为“揶揄外邦哲学家”的简短文章。

赫格西普斯是那个时代一位杰出的作家。他是一个希伯来人，为了了解整个教会的教义和实践，他从耶路撒冷到罗马旅行，途中拜访了许多主教，发现他们的教义都是一样的。他将自己的调查结果记录在五本“教会事务纪念册”中。这些书现已遗失，但在尤西比乌斯手中，尤西比乌斯将赫格西普斯与其他“真理的捍卫者”放在一起，这些人的著作证明了他们的正统性和信仰的正确性。

我们在导言中提到了科林斯的狄奥尼修斯和平尼特斯，还提到了一封来自维埃纳和里昂教会的信。尤西比乌斯保留了这封信的大部分内容，这封信是写给亚细亚和弗里吉亚的弟兄们的，信中详细描述了最近受到迫害的基督徒们所遭受的可怕折磨和胜利的信仰。尤西比乌斯说：“这些西方教会还附上了他们对当时首次出现在东方的蒙丹派异端的看法，这些看法既虔诚又最正统”。

在我们所讨论的时代，存在着两种截然相反的谬误：一种是以比尼主义，即异端夸大犹太教-基督教的礼仪观念；另一种是投机的诺斯替主义，它将基督教视为一种哲学，而不是一种使人类重生的力量。这是一个思想活跃的时代，正如我们所看到的，基督教

开始取代旧哲学。但诺斯替派将各种东方神学和希腊哲学推测与基督教真理混为一谈。这些观点与基督教教义并行，因此基督徒与诺斯替派之间的争论成为当时宗教生活的一大特色。

在诺斯替派作家中，应该注意本世纪初的巴西利德斯。他声称自己拥有某些神秘的知识，这些知识是马提亚给他的，马提亚在私下教导他时，从主那里听到了这些知识。奥利说他写过一本“福音书”，现在猜测这是一本基督教哲学著作，也可能是福音书的注释。后来，瓦伦提努斯（Valentinus）出现了，诺斯替教派就是以他的名字命名的。他自称追随保罗的追随者狄奥达斯的教义。他写了《真理福音》，这部作品被认为是推测性和神秘性的，而不像正典福音那样是历史性的。在诺斯替派中还流传着另外两本类似的“福音书”：“夏娃福音”和“完美福音”。Heracleon和Ptolemæus都是瓦伦丁派。前者为福音书撰写注释，后者则将冉丁努斯的教义系统化。在这四位作家的作品中，只留下了一些片段；但我们对这些片段很感兴趣，因为它们见证了人们很早就承认《新约》是圣经。

现在我们注意到两位重要的异端作家，他们曾一度与天主教会会有联系。塔蒂安是查士丁的弟子，在查士丁死后的一段时间里，他在罗马继续后者的工作。后来，他移居东方，成为诺斯替教派恩克拉特派的领袖。塔蒂安写了很多作品，我们只有其中的一本，即《致希腊人书》，可能是在他离开教会之前写的。他还写了一

部重要著作，被称为“Diatessaron”，尤西比乌斯说它是“福音书的组合和集合”，以《约翰福音》的开篇语开头。

与查士丁同时代的马尔基翁是一个极具个人能力的人。据说他曾在罗马教会中跃居首位，并赢得了大批追随者，后来离开了教会。据说波利卡普谴责“他是撒旦的长子”。他的教义是极端反犹太的，只有保罗的著作被他视为圣经。他制定了《新约全书》的第一部正典，其中包括《福音书》、路加福音的修订本和《使徒书信集》，即保罗的十封书信。

在天主教徒写的反对马尔基翁的其他作品中，还有菲利浦斯和莫德斯图斯的作品，后者的作品在杰罗姆时代已经流传下来。

给狄奥尼图斯的书信的作者。

“毋庸置疑，这是继《圣经》之后，我们所知道的关于健全的基督徒情感、高尚的勇气和男子汉雄辩的最好纪念碑”。这是本森对这部作品的评价，然而我们对其作者却一无所知。人们普遍认为它是一部早期作品，所确定的日期从公元 125 年到 175 年不等。书信分为两部分——第一至第九章和第十一至第二十一章——其中第二部分的作者比第一部分晚（尽管晚得不多）。第一部分带有明

显的古希腊色彩，颂扬信仰；第二部分则以亚历山大的口吻颂扬知识。辩士们认为整部作品有力地证明了约翰和保罗的著作。这里使用的原始版本在 1870 年被毁。

给狄奥尼图斯的书信

1. 我看到你，最优秀的狄奥尼图斯，非常渴望了解基督徒的敬拜习惯，并非常明智地仔细询问他们是如何敬拜哪位神，如何崇拜他，他们都轻视世界，轻视死亡，既不接受希腊人敬拜的神，也不珍视犹太人的迷信；我衷心赞成你的愿望，并向赐给我们言语和听觉的上帝祈求，求他赐我言语，使你的听觉得到改善；求他赐我听觉，使我的言语不致后悔。

2. 那么，你来吧，摒弃你心中的一切杂念，放下那些迷惑你的习惯，从头开始，成为一个新人，成为一个新教义的学习者，就像你所承认的那样，不仅用眼睛看，而且用心灵看，你们所认为的、所敬拜的神灵，究竟是什么性质，是什么形态。一个是石头，就像被践踏过的石头；一个是黄铜，比我们用的杆子好不了多少；一个是木头，现在已经腐烂了；一个是银子，需要人看守，以免被盗；一个是铁，因生锈而变弱；一个是泥土，比不光彩的用途更不光彩。这些不都是易腐烂的材料吗？难道它们不是铁和火锻造的吗？

在它们被这些艺术锻造成这些形状之前，它们不是都以自己的方式发生了变化吗？现在用这种材料做成的手串，如果碰上同样的工匠，不也会变得和这些手串一样吗？你们现在崇拜的这些东西，不是也能通过人类的力量变成和其他东西一样的木串吗？它们不是聋子吗？它们不是瞎的吗？他们不是没有生命吗？它们不是没有感觉吗？它们不是都会腐烂吗？它们不都是腐朽的吗？你们称它们为神；你们侍奉它们，你们崇拜它们；你们变得和它们完全一样。你们因此憎恨基督徒，因为他们不把这些东西当作神。因为你们现在承认和侍奉它们，岂不更蔑视它们吗？你们敬拜石头和泥土的神，却不给它们看守；敬拜金银的神，夜里把它们关起来，白天把它们放在看守之下，以免它们被偷窃。如果它们是有理智的，你们就惩罚它们；如果它们是无理智的，你们就用血和祭物的蒸气来敬拜它们，以此定罪。让你们中的一个人忍受这些事发生在自己身上吧。但是，没有一个人愿意接受这些侮辱，因为他有感觉和理智；石头却允许这样做，因为它没有感觉。因此，你们要证明它们没有感觉。那么，关于基督徒不崇拜这些神，我可以说不说很多不同的话；但如果这些对任何人来说都不够，我就认为说更多的话是多余的。

更多。

3. 其次，我认为你最想知道的是，他们（基督徒）并不按照与犹太人相同的习俗进行崇拜。那么，犹太人如果避免前面提到的这

种奴役，如果他们认为把一位上帝当作万物之主来敬拜是正确的，他们的想法就是明智的；但如果他们以与前面提到的那些人相同的方式来敬拜上帝，他们就是愚蠢的。因为他们认为向上帝献祭，就好像上帝需要什么一样，希腊人通过向无知愚昧的“哑巴偶像”献祭来证明他们的愚昧，他们理所当然地宣称这是愚昧，而不是敬拜。因为他（造物主）创造了天地万物，为我们提供了我们所需要的一切，他自己不需要任何一样他提供给那些想要奉献的人的东西。在我看来，那些想用鲜血、烟雾和燔祭献祭给他，并用这些象征物来尊崇他的人，与那些向那些哑巴、不能接受尊崇的东西表示同样敬意的人没有什么不同，因为他们想给一个什么都不需要的人一些东西。

4. 其实，至于他们对肉食的忌讳，对安息日的迷信，对割礼的虚夸，对斋戒和朔望月的虚伪，都是可笑而不值得一说的，我想你们也不屑于向我学习。接受上帝创造的一些供人使用的东西，认为它们创造得很好，而拒绝接受一些无用和不好的东西，这怎么不是不敬神呢？谎称上帝禁止在安息日行善，这岂不是不虔诚吗？他们假装肉体的减少是被拣选的见证，好像因此他们就特别受上帝的宠爱，这怎么不值得嘲笑呢？他们遵守日月，总是与星月同在，他们按照自己的想法分配上帝的安排和季节的变化，这怎么不值得嘲笑呢？

有的为宴乐，有的为哀悼，谁能认为这是对上帝的敬畏，而不是

愚昧呢？那么，我想你已经充分相信，基督徒理应摒弃一般的虚荣和错误，摒弃犹太人的爱管闲事和虚妄自夸；但你不要指望能够从一个人那里学到他们敬拜上帝的特殊方式的奥秘。

5. 因为基督徒在国家、语言和种族上都与其他人不同。因为他们任何地方都没有自己的城市，也不使用任何奇怪的方言，也不遵循任何独特的生活方式。他们的这种智慧不是通过好奇者的思考或深思发现的，他们也不像某些人那样提出人类的学说。他们既居住在希腊城市，也居住在蛮族城市，因为每个城市都是神的意旨安排决定的，他们在衣着、饮食和其他生活事务上追随他们所居住的民族，他们展示了其政体的奇妙特点。他们居住在自己的祖国，但只是作为寄居者；他们像公民一样分享一切，像外国人一样忍受一切；每一块外国土地都像他们的祖国一样，他们出生的每一块土地都像外国土地一样。他们像所有人一样结婚生子，但他们不会放纵自己的后代；他们有一张共同的桌子，但没有一张共同的床。他们碰巧在肉体之中，却不按肉体生活；他们居住在地上，却住在天上；他们遵守既定的法律，却在自己的生活中凌驾于法律之上。他们爱所有人，也被所有人追逐。他们默默无闻，却被定罪；他们被处死，却又活过来。他们贫穷，却使许多人富裕；他们一无所有，却在一切方面富足。他们没有尊荣，却因缺乏尊荣而得荣耀；他们被人诽谤，却被人称义。他们被辱骂，他们却祝福；他们被侮辱，他们却尊敬。他们行善，却像作恶者一样受到惩罚；他们受罚，却像活过来一样喜乐。他们被犹太人

当作陌生人攻击，被希腊人迫害；而那些恨他们的人却没有任何理由来反对他们。

6. 但说白了，灵魂在身体里，基督徒也在世上。灵魂渗透身体的所有肢体，基督徒遍布世界的各个城市。灵魂住在身体里，却不属于身体；基督徒也住在世界上，却不属于世界。灵魂看不见，却在看得见的身体里守卫；基督徒被称为在世上，但他们敬拜上帝的方式却看不见。肉体憎恨灵，并与之争战，尽管没有受到任何伤害，因为它无法享受快乐；世人憎恨基督徒，但没有受到任何伤害，因为他们（基督徒）放弃了快乐。灵魂爱恨它的肉体 and 肢体；基督徒爱恨他们的人。灵魂被关在肉体里，自己保护肉体；基督徒住在世上，就像住在监狱里，自己保护世界。不朽的灵魂住在凡人的帐幕里；基督徒住在易朽坏的[居所]里，期待着在天上的不朽。没有了食物和饮料，灵魂会变得更好；基督徒每天都受到惩罚，人数反而会增加。上帝赐给他们这样的地位，他们是不应该放弃的。

7. 正如我所说的，这不是他们在尘世的发明，他们也不认为值得如此小心翼翼地保护一个凡人的发现，他们也没有被委托管理人类的奥秘。但是，全能的、创造万物的、不可见的上帝自己真正主动地将天上的真理和神圣难解的圣言固定在人的心中；他并不像某些人想象的那样，派了某个仆人，无论是使者还是管理者，无论是管理地上事务的人，还是受托管理天上事务的人；但他是

万物的创造者和设计者，通过他将大海限制在自己的范围内，所有星象都忠实地遵守着他神秘的法则，太阳从他那里得到每日运行的范围，月亮服从他的命令在夜晚发光，天和天上的万物、地和地上的万物、海和海中的万物、火、空气、深渊、高处的万物、深处的万物以及中层空间的万物，都由他的法则标示、界定并服从。他把这个人送给了他们。那么，这是否如人们所想的那样，是为了暴政和[引起]恐惧和惊慌呢？完全不是，而是“甜蜜的合理”和温和。他像君王差遣他的儿子一样差遣他；像上帝差遣他一样差遣他；像对人差遣他一样差遣他；像拯救一样差遣他；像劝说一样差遣他，而不是强迫：因为强迫不是上帝的特征。他差遣他是呼召我们，而不是追捕我们；他差遣他是爱，而不是审判。因为他若要派他作审判官，谁能在他来临之前站立得住呢？.....。

这是神的大能，是神显明的证据。

8. 在神降临之前，人中间有谁明白神是什么呢？難道你聽信了那些[被認為]可信的哲學家的無知而輕率的說話嗎？他們有的說上帝是火（他們把他們要來显现的上帝稱為火），有的說上帝是水，有的說上帝所創造的其他元素。事实上，如果这些观点中的任何一种被接受，那么其他每一种被创造的东西也都有可能被代表为上帝。但这些都是巫师的胡言乱语和谬误。没有人见过他，也没有人认识他，但他显明了自己。他借着信显明了自己，唯有信才能看见神。上帝是万物的主宰和创造者，他创造了万物，并

给它们安排了各自的位置，他不仅是爱人的，也是宽容的。但他的本性一直如此，现在是，将来也是，仁慈、善良、无忿怒、真实，只有他才是善良的；他考虑了这个伟大而难以言喻的计划后，只把它传达给了他的儿子。因此，只要他对自己的智慧和谋略保持神秘和警惕，他就似乎对我们不闻不问，漫不经心；但当他通过他的爱子作出启示，将从起初就准备好的事情公之于众时，所有的事情就立刻来到了我们面前，我们既分享了他的善行，又看到和注意到了那我们谁能预料到的事情呢？

9. 因此，在过去的一切时候，他已经用自己的儿子管理了万事，就任凭我们被无法无天的冲动所迷惑，被快乐和情欲所征服，沉浸在罪中；我们那时既深信靠自己的行为不配得生命，现在就可以靠着神的恩惠成为配得的了；我们既显明靠自己不能进神的国，就可以靠着神的大能成为能进的了。当我们的罪被填满，罪的报应——惩罚和死亡——完全显明的时候，当上帝早已定好的彰显他的仁慈和大能的时刻到来的时候——上帝的仁慈和大爱超乎寻常！——他没有恨我们，没有赶我们走，也没有对我们怀有恶意，而是长久地忍耐和宽容。他亲自担当了我们的罪，亲自用自己的儿子为我们作了赎价，用圣洁的为不法的，用无瑕的为邪恶的，用公义的为不义的，用无瑕的为污秽的，用不朽的为凡人。除了他的公义，还有什么能够遮掩我们的罪孽呢？我们这些不法又悖逆的人，除了上帝的儿子，还能靠谁成为公义呢？哦，甜蜜的交流！啊，无迹可寻的工作！许多人的不法隐藏在一位公义者的身上，一位

公义者的公义使许多不法的人成为义人。他既在过去证明了我们的本性无力获得生命，现在又显明了一位救赎主，他甚至能够拯救[从前]不可能拯救的事，他就借着这两件事，求我们相信他的良善；求我们尊他为我们的养育者、天父、教师、顾问、医治者、智慧、光明、荣誉、荣耀、能力、生命；求我们不为衣食忧虑。

10. 如果你也渴望这种信仰，你必须首先要认识天父。神爱世人，因他造世界，因他使[地上]万物受他的支配，因他赐人理性，赐人认识，只赐人仰望他自己，因他照自己的形像造人，因他差遣独生子到他们那里去，因他将天国应许给他们，他也要将天国赐给爱他的人。你既知道（天父），还想得什么喜乐呢？你又当怎样去爱那从前爱你的主呢？你既爱他，就可以效法他的仁慈。不要怀疑一个人是否有可能成为上帝的模仿者。只要他愿意，这就是可能的。因为欺压邻舍，或想凌驾于弱者之上，或富有而对下等人施暴，都不是幸福。但凡是把邻舍的重担担在自己身上的人，凡是在自己优越的事情上希望使缺乏的人受益的人，凡是把自己从上帝那里得到的东西奉献给缺乏的人，使之成为他们所接受的上帝的人，这就是效法上帝的人。到那时，你将在地上看到上帝在天上掌权；到那时，你将开始讲述上帝的奥秘；到那时，你将既爱又敬佩那些因不愿否认上帝而受到惩罚逼迫的人；当你知道什么才是真正的天堂生活，当你蔑视这里所谓的死亡，当你最畏惧什么才是真正的死亡时，你就会谴责世界的欺骗和错误。那么，那些为正义而遭受现世之火的人，你将钦佩他们、.....

11. 我不说希奇的事，也不求不测的事；我既作使徒的门徒，就
在外邦人中作教师，把所赐给我的事，有价值地传给那些真理的
门徒。因为谁既受了正确的教导，又与道为友，就不求聪明地学
习借着道向门徒显明的事，因为道已经显明给他们看，直截了当
地讲，不信的人不明白；却详细地对门徒讲，门徒既被他称为忠
心的，就知道天父的奥秘。正因为如此，他差遣了道，要向世人
显明，这道既被百姓（犹太人）藐视，又被使徒传讲，就被外邦
人信了。这就是那从起初就有的，现在显现出来，被发现已经结
果实了，并在各处生在圣徒的心里。这就是永在者，他今天被称
为圣子，教会因他而充实，恩典因他而在圣徒中广布，他增进理
解，揭示奥秘，宣布时节，为信实者欢喜，赐给寻求的人，信仰
的誓言因他而不被违背，祖先的地标因他而不被移除。然后，律
法的敬畏被吟诵，先知的恩典被知晓，福音的信仰被确立，使徒
的传统被守护，教会的恩典被赞美。你不要吝惜这恩典，你要知
道圣言在他喜悦的时候，借着谁谈论什么事。因为无论什么事，
我们因着命令的道的旨意，因着对所揭示的事的爱，而被感动，
要苦口婆心地讲出来，我们就成了你们的分享者。

12. 你们专心阅读和聆听这些事，就必知道上帝为正确地爱[他]
的人预备了什么，使他们成为快乐的乐园，结出丰硕茂盛的果子，
并以各种果子为装饰。……使徒责备那些没有真理的命令力量
而影响生命的知识说：“知识使人膨胀，爱心使人增长”。因为如

果没有真实的知识和生命的见证，就以为知道了什么，那就什么也不知道了；他被蛇欺骗了，他没有爱生命，而是带着恐惧去认识，去寻求生命。让你的心成为知识，让你的生命成为真正的智慧，蕴含其中。你们结哪一棵树，摘哪一棵树的果子，你们就会一直结出神所盼望的，蛇所不曾触及的果子；……；救赎被提出来，使徒们被理解所充满，主的逾越节被推进，香炉被聚集，被摆放整齐，教导圣徒的道，天父因他得荣耀，愿荣耀归于他，直到永远。阿门。

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

=====

贾斯汀

哲学家和殉道者是这位早期辩护士的主要头衔。他出生在撒玛利

亚，父母是希腊人，出生日期大约在公元 100 年左右。正如他在“与特里弗的对话”中告诉我们的那样，他是上帝的真诚追寻者，他研究了各种哲学派别，在柏拉图派中听到了最值得称道的东西。最后，他在圣经先知的著作中找到了他追寻的目标，即上帝是万有之父，基督是上帝之子（见“对话”），于是他成为了一名基督徒。他的皈依与保罗的皈依一样，都是为了向世人宣扬基督的知识；他并没有像使徒那样建立教会，而是保留了哲学家的着装和习惯，默默地向所有追求真理的人传授这一新的神圣哲学。像保罗一样，他觉得自己是所有人的欠债者，不管是什么种族，什么地位，他都要尽可能地向他们传授他的新主人和救赎之道。我们看到他在以弗所用他所有的圣经知识说服一小群犹太人接受耶稣为应许的基督。我们听到他在向皇帝们申辩时，不仅仅是以哲学家的身份为宽容基督徒而争辩，而是亲自呼吁世界的君主们接受对被钉十字架的主的信仰。我们还可以看到他在罗马的工作，向聚集在那里的各国人宣传真理，谴责马西翁和克雷森斯等异教徒的谬论。在这些工作中，他度过了他的一生，他的奖赏是一再次像保罗一样—殉教于罗马，公元 163 年。一份古老的“殉道书”称，他与其他认信者一起被斩首。

整个早期教会都在赞扬贾斯汀。爱任纽（Irenæus）和德尔图良（Tertullian）等作家在很大程度上都借用了他的作品；后来的教父们把他当作权威人士；在约翰（John）和奥利（Origen）之间，没有其他像他这样伟大的名字了。然而，我们钦佩的是他本

人而不仅是他的著作；在他的著作中，吸引我们的是他所说的真理，而不仅是他表达真理的形式。他出现在那个有文化教养、有好奇心，但却空洞无情的第二世纪，就像一个沉睡了几个世纪后醒来的希伯来老先知，披上了哲学家的斗篷，因为这是最接近他的老羊皮袍子的地方。他像以利亚斥责亚哈的罪孽一样大胆地谴责，如果凯撒不悔改，他就会遭殃。他的每一根神经都感觉到，他被召唤说出上帝的真理，因此他无所畏惧。然而，尽管贾斯汀具有先知般的胆识，但他也是一位哲学家。他能在基督名义上的信徒圈子之外发现美好。在他看来，基督教是神道或理性在人性中的充分而完美的体现，而哲学和预言已经对神道或理性给出了微弱的暗示。说出这些真理的人都是基督徒。苏格拉底是“基督徒”，以利亚是基督徒。但他们不是基督。λόγος σπερματικός的一些种子已在他们心中发芽。他们本身并不是上帝的道。尽管如此，贾斯汀仍然敬重他们。上帝通过他们说话。他们为真理而受苦，是圣言的殉道者，就像当时用生命见证的人一样真实。因此，世界的历史就是神的话语不断进步的历史，它在希腊人中略微显露自己，在希伯来人中更充分地揭示自己，最后在世界的救世主身上完整地显现出来。

贾斯汀的作品有两部致皇帝的“申辩书”和“与特里弗的对话”，其真实性毋庸置疑。以下作品被认为是贾斯汀的作品，但证据可疑：“致希腊人书”、关于“死者复活”的作品片段以及关于“上帝的唯一政府”的作品。其他一些作品也被认为是他的作品，但

没有任何迹象表明作者的确是他。

这里介绍的是“第一申辩说”的大部分内容。至于“对话录”，全文约有本卷的篇幅，这里只能给出一个摘要——不过，足够全面，足以说明论证的范围和顺序。

贾斯汀的第一次申辩

1. 致泰特斯-*Ælius Adrianus Antoninus Pius Augustus Cæsar* 皇帝，致他的儿子哲学家 *Verissimus* 和哲学家 *Lucius*，凯撒的亲生儿子，皮乌斯的养子，热爱学习的人，以及神圣的元老院：我，贾斯汀，普里斯库斯之子，巴基乌斯之孙，原籍巴勒斯坦城市弗拉维亚-尼阿波里斯，作为他们中的一员，为那些受到不公正憎恨和压迫的各族人民，撰写了这篇演说和请愿书。

2. 理智告诉我们，所有真正虔诚而富有哲理的人都应该尊重和热爱唯一真实的东西，拒绝追随古人的观点，如果他们被证明是毫无价值的；因为正确的理智要求我们不仅要拒绝那些做错事或教错东西的人，而且要通过各种手段，在自己的生命面前，真理的热爱者应该选择说正确的话，做正确的事，哪怕是受到死亡的威胁。

那么，你们到处都听到自己被称作虔诚者、哲学家、正义的守护者和学问的爱好者；[现在]就该看看你们是否真的是这样的人了。我们写这些文章，不是来奉承你们，也不是来讨好你们，而是要让你们通过严格而认真的调查，来评判我们的主张；这样，既不会因为偏见，也不会因为想得到迷信者的青睐，也不会因为任何不假思索的热心冲动，更不会因为长期以来占据你们思想的恶毒报道，而怂恿你们作出不利于自己的决定。因为我们的格言是，我们不会受到任何人的伤害，除非我们被判定为作恶者，或者被证明是邪恶的：你们确实可以杀死我们，但你们不能伤害我们。

3. 但为了避免有人认为这是毫无道理的轻率断言，我请求对我们的指控进行审查；如果指控属实，就让我们受到惩罚，就像惩罚其他人一样；但如果没有人可以指控我们，真正的理智不允许你们通过邪恶的报道来伤害无辜的人，或者说伤害你们自己，因为你们（这样做）不是凭判断而是凭激情来处理这场诉讼。每一个头脑清醒的人都会认为，这是唯一善良而正确的做法，即臣民应该对他们的生活和教义作出无可指责的说明；另一方面，他们的统治者也应该同样作出判决，不是在暴力和暴政的指导下，而是在虔诚和智慧的指导下。这样，君王和人民都会得到祝福。古人曾说过：“除非君王和人民都成为哲学家，否则城市是不可能幸福的”。那么，我的任务就是向所有人介绍我们的生活和教义；以免那些对我们的习俗一无所知的人，反而要为他们盲目犯下的罪行

付出代价。至于其他的，如果你们明白了，却不去做公正的事，那就是对上帝的[冒犯]，是没有理由的。

4. 因此，一个名字的命名，除了与该名字相关的行为之外，既不意味着善，也不意味着恶；就我们所负责的名字而言，我们必须被视为非常好的人。[参考 $\chi\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ 、基督和 $\chi\rho\eta\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ 的相似性，非常好。]但是，如果我们被判定犯有任何罪行，为了这个名字而要求无罪释放是不对的。

那么，反过来说，如果我们没有犯错，无论是因为我们采用了一个名字，还是因为我们的生活方式，你们都有责任小心谨慎，不要因为不公正地惩罚了无辜者，而公正地惩罚了你们自己。因此，除非在实践中产生了好的或坏的结果，否则从名字中产生的赞美或惩罚都是不正确的。[检验必须深入到拥有这个名字的人的生活中。]

5. [无神论的指控来自恶魔，他们也曾指控苏格拉底。]

6. 因此，我们甚至被称为无神论者。我们承认自己是无神论者，如果他们（偶像）被尊为神，但我们不承认我们是无神论者；我们尊敬和崇拜他（上帝）和从他而来并教导我们这些真理的他的儿子，以及跟随和效法他的其他善良的天使，还有预言之灵，我们用理性和真理尊敬他；并像我们自己所受的教导那样，他（圣

灵) 充分指导每一个愿意学习的人。

7. [每个基督徒都必须接受自己生命的考验]。

8. [基督徒承认他们信仰上帝；上帝将通过基督永远惩罚恶人。]

9. [偶像崇拜的愚蠢]

10. 我们已经知道，上帝不需要人类的物质奉献，因为他赐予我们万物；我们还被教导，并深信不疑，他只接受那些效法他的美德的人，即节制、正义、人道，以及所有配得上一位无形上帝的人。我们还被教导说，他以他的仁慈在起初从无形的物质中创造了万物，为的就是人；如果人以他们的行为证明自己配得上他的旨意，我们相信，他们就会被认为配得上与他同住，在那里与他一同统治，从此不再堕落和受苦。所以我们也相信，他（上帝）会认为那些选择他所喜悦之事的人，由于他们的选择，有资格获得永生，有资格与他同住。虽然我们的出生本来不是我们自己的行为，但为了让我们选择跟随他所喜悦的事，他通过他赋予我们的理性能力，说服我们，引导我们信仰。我们认为，不禁止人们了解这些事情，甚至敦促他们关注这些事情，这对所有人都有好处。因为人类法律无法做到的事情，神圣的话语能够做到，——要不是邪恶的魔鬼，在邪恶和各种邪恶倾向的帮助下，散布了这么多虚假和不敬虔的指控，而这些指控都不适用于我们。

11. 当你们听说我们在寻找一个王国时，你们轻率地断定我们指的是一个人类的王国，尽管我们宣称那是与上帝同在的王国，这一点可以从以下事实中得到证明：当你们审问我们时，我们自称是基督徒，尽管我们知道每一个承认这一点的人都会受到死亡的惩罚。因为，如果我们期望有一个人类的王国，我们就应该否认我们的名字，以逃避毁灭，就应该努力躲避你们，以获得我们的期望；但是，既然我们不把希望寄托在现在，我们就不会考虑人们谋杀我们，无论如何，死亡是所有人都会临到的。

12. [基督徒生活在上帝的注视之下，因此不应该被善良的君王所惧怕。]

13. 我们不是无神论者，因此，从我们对宇宙造物主的崇拜中，哪个温和的人不会承认我们不是无神论者呢？

我们断言，正如我们所受的教导，宇宙的创造者不需要血祭、奠酒和熏香，但我们在所有的祭品中，以合理的祈祷和感恩仪式，尽我们最大的能力赞美他，因为我们得到的教导是，唯一配得上他的服务是，不是要用火消耗他赐给我们的养料，而是为我们的被创造，为我们所有的健康手段，为事物的品质，为季节的变化，向他献上庄严的敬拜和赞美诗，并祈祷我们可以通过对他的信仰而复活、变得廉洁。我们在这些事情上的老师是耶稣基督，他甚

至为此而生，在提庇留-凯撒统治时期被钉在犹太巡抚本丢-彼拉多的十字架上；我知道他是神的儿子，并认为他排在第二位，预言之灵（圣灵）排在第三位，我将证明我们崇拜他是有道理的。然而，有人却因此断言我们疯了，说我们把永恒不变的上帝和万物之父之后的第二位，让给了一个被钉死在十字架上的人；他们不知道这其中的奥秘；当我继续解释时，请你们注意这一点。

14. [恶魔歪曲基督教教义]

15. 关于贞洁，他（基督）是这样说的：“凡看见女人就动淫念的”，“在神面前，他心里已经与她犯了奸淫”；“你的右眼若是犯了罪，就把它挖出来；你一只眼进天国，总比两只眼被丢在永火里强”。又说：“无论何人，若娶那与别夫离了婚的妇人为妻就是犯奸淫了”。又说：“有些人是生来作太监的，有些人是为天国的缘故自己作太监的；但不是所有的人都能领受这句话”。因此，在我们的主的眼中，所有根据人类法律缔结二婚的人都是罪人，而那些看上一个女人并对她动情的人也是罪人；因为不仅在事实上犯奸淫的人被主拒绝，甚至在意志上这样做的人也被主拒绝，因为在上帝面前，不仅我们的行为是显明的，甚至我们的愿望也是显明的。

有许多六七十岁的男人和女人，从年轻时就接受基督的管教，现在仍然一尘不染；能够从每个民族中培养出这样的人，是我的骄

傲。我还该怎么说那些摒弃了以前的放荡，学习了这些东西的无数人呢？因为基督不是呼召义人和有节制的人悔改，而是呼召恶人、无礼的人和不义的人。

他是这样说的：“我来，不是召义人悔改，乃是召罪人悔改。因为我们的天父宁愿罪人悔改，也不愿他受惩罚”。

关于我们对所有人的爱，他是这样教导的：“你们若爱爱你们的人，还有什么新事呢？因为连通奸的人也是这样行。我却告诉你们，要为仇敌祷告，爱那恨你们的，为那咒诅你们的祝福，为那轻慢你们的祷告”。他还说，要鼓励我们把东西分给有需要的人，不要做任何受人赞美的事：你们若借给那指望再得的人，有什么新事呢？连公会的人也是这样行。不要为自己积攒财宝在地上，却要积攒财宝在天上，天上没有虫蛀，没有锈蚀。人若赚得全世界，赔上自己的灵魂，有什么益处呢？还有，“你们要存仁慈怜悯的心，像你们的父存仁慈怜悯的心一样，他使日头照罪人、照义人、照恶人。你们吃什么，穿什么，都不要想。你们不比飞禽走兽强得多吗？然而上帝给他们食物。因为你们在天上的父，知道你们需要这些东西。你们要先求天国，这些东西都要加给你们了。因为财宝在哪里，人的心思也在哪里”。又说：“你们做这些事，不是要叫人看见，若不叫人看见，你们在天上的父就有赏赐了。”

16. 他还说要忍耐，随时准备帮助众人，并且不发怒：“无论何

人打你的脸，你也要把另一面转过去。凡发怒的，就有遭火的危险。凡勉强你走一里路的，你也要跟他走两里路。你们的善行当在人前显明，叫人看见，就归荣耀与你们在天上的父。”因为我们不应该起纷争；他也不愿我们效法恶人，而是敦促我们以忍耐和温柔，使众人脱离羞耻和邪恶的情欲。我必须用许多与你们同列的人的事例来证明这[工作]，他们改变了暴躁和专横的性格，这是因为他们看到了邻居生活的坚韧，或者观察到了同行者在不公正的苛刻条件下表现出的奇妙忍耐，或者他们对那些与他们有事务往来的人进行了考验。

关于不起誓和始终说真话，他有如下嘱咐：“不要起誓；你们的是，当是；你们的非，当非；因为凡超过这些的，都是恶。”他以此说服我们，只崇拜上帝是正确的。“这是最大的诫命，你要敬拜耶和华你的神，你要尽心竭力事奉他，就是造你的耶和华你的神。”有人来对他说：“良善的主人，”他回答说：“除了创造万物的上帝以外，没有别的良善的”。但是，那些没有按照他的吩咐生活的人可以肯定，他们根本不是基督徒；即使他们用舌头承认基督的教义；因为他已经宣布，不是只有说的人才能得救，而是那些做的人也能得救。他的话如下：“凡对我说‘主啊，主啊’的人不能都进天国，惟独遵行我天父旨意的人才能进去。因为有许多人要对我说，主啊，主啊，我们不是奉你的名吃喝，行奇事吗？我就对他们说，你们这作孽的人离开我去吧。那时，必有哀号切齿的声音，义人必发光如日，恶人却被打入永火。因为有许多人奉我的

名来，外面披着羊皮，里面却是豺狼，你们要凭着他们的行为认出他们来。凡不结果子的树，就砍下来，丢在火里”。我们恳求你们也惩罚那些不按他的诫命生活，而只被称为基督徒的人。

17. 我们无论在什么地方，都要努力向你所任命的人缴纳贡赋和税金，正如他所教导我们的那样。因为当时有人来问他，向凯撒进贡是否合法；他回答说：“告诉我这个硬币上的图案是谁的？”他又回答他们说：“因此，该撒的东西要归给该撒，上帝的东西要归给上帝”。因此，我们只敬拜上帝，但我们乐意在其他事情上侍奉您，承认您是国王，是人类的统治者，并祈求您在您的皇权之外，还赐予我们健全的智慧。但是，如果你们无视我们的祈祷和公开表白，我们也不会遭受任何损失，因为我们相信—更确切地说，我们完全相信—每个人都将根据其行为的功过而遭受永恒之火的惩罚；每个人都将根据其从上帝那里获得的能力而受到相应的惩罚，正如基督在这些话中所宣布的那样：“上帝赐给谁多，就要向谁索取更多”。

18. 回想一下每一位皇帝的结局，他们都是如何死去的，这是所有人共同的死法，如果这种死法以失去知觉而告终，那对所有的恶人来说都是天赐的礼物。但是，既然所有存在过的人都有感觉，都会受到永恒的惩罚，那就不要犹豫，相信这些事情都是真的。事实上，即使是死灵法术、未受污染的儿童的占卜、对人的灵魂的召唤，以及那些被魔术师称为梦境和法器的发送者的人，再加

上那些熟悉这些事情的人的所作所为，让你们相信灵魂即使在死后也会处于感应状态；还有那些被死人的灵魂抓住并击倒的人，大家都称他们为魔鬼和疯子；还有你们所说的神谕，安菲洛科斯、多多纳、毕托和其他同类人；还有你们的作家恩培多克勒和毕达哥拉斯、柏拉图和苏格拉底的学说，荷马的沟渠，尤利西斯下凡去看这些[灵魂]，以及那些教导过这些的人的证词；——因为我们对上帝的信仰不仅不比他们少，反而比他们多，因为我们期待着再次得到我们的肉体，即使是在他们死后被扔进地里，我们坚信在上帝面前没有什么是不可能的。

19. [从人的灵魂形成身体论证复活的可能性；还包括以下内容：] 我们知道，我们的主耶稣基督说过：“在人所不能的，在神却能”；他说：“不要怕杀你们的人，他们杀了你们以后，就没有能力再做什么了，”他说：“惟独怕那杀了人以后，能把灵魂和肉体都丢在地狱里的”。这个地狱是所有不义生活的人都将受到惩罚的地方，他们不相信上帝通过基督所教导的会实现。

20. 西比勒和希斯塔斯忒斯说，可腐朽的东西将被火毁灭。那些被称为斯多葛派的哲学家说，上帝本身也将化为火，并说在这一变化之后，世界将重新形成；但我们知道，上帝是万物的创造者，他高于将要变化的事物。因此，如果我们在某些问题上的主张与你们所尊敬的诗人和哲学家一样，但在其他方面的论述却比他们更有说服力，更神圣，如果我们还有证据，为什么我们会受到如

此不公正的憎恨呢？因为在我们断言万物由上帝安排和创造时，我们发现我们说的是柏拉图的语言；在我们认为会有大火时，我们用的是斯多葛派的语言；但在我们的学说中，恶人的灵魂将受到惩罚，死后处于一种感觉状态，而义人的灵魂则摆脱折磨，留在极乐世界，我们的学说与诗人和哲学家一样。我们否认我们应该崇拜人类的劳动成果，我们同意喜剧演员米南德和他的其他人的观点；因为他们说工人比他的作品更伟大。

21. [基督的历史与人们对某些神的信仰的类比]

22. 但被称为耶稣的神子，即使只是一个与他人相同的人，也因其智慧而配称为神子：因为你们所有的作者都称神为人的父。如果我们肯定上帝之言是上帝所生，甚至是以一种特殊的方式，超越了普通的生成，就像我已经说过的那样，让这成为你们这些肯定赫尔墨斯是上帝的使者之言的人的共同点吧。如果有人反对他（基督）被钉死在十字架上，事实上，这也是你们前面提到的朱庇特之子所共同经历的苦难。因为在他们身上，死亡的痛苦不是相似的，而是不同的；所以，即使在他特殊的受苦方式上，他似乎也不在他们之后；不，我要证明他是优越的，正如我在辩护的前一部分所承诺的那样；或者说，这已经得到了证明；因为他是优越的，他的行为表明了这一点。如果我们说他是处女所生，你们也可以认为这是珀尔修斯的共同点。当我们宣称他使瘸子、瘫痪病人和瞎子变成了完整的人，他使死人复活，甚至可以认为他

的行为与据说埃斯库拉庇乌斯所做的行为相似。

23. 为了让你们明白这一点，（1）我们所断言的一切，都是从基督和他之前的先知那里学来的，只有他们才是真实的，比所有的作家都更古老；不是因为我们说的和他们一样，我们就自称相信，而是因为我们说的是真理；（2），[认为]只有耶稣基督才是上帝的儿子，因为他是上帝的话语、长子和大能，他按照自己的意愿成为人，为了人类的复兴和恢复而教导我们这些教义； ……

24. [首先，只有基督徒因基督之名受到迫害，而其他人可以崇拜各种神灵。]

25. [第二，基督徒已经抛弃了这些假神。]

26. 第三，基督升天之后，魔鬼们推出了一些自称为神的人，他们不仅没有受到你们的迫害，甚至还被认为值得尊敬。撒玛利亚的西蒙是一个名叫吉托的村庄的人，在克劳狄乌斯-凯撒时代，他通过魔鬼们的诡计，在你们的皇家城市罗马，他被奉为神明，并被你们尊为神像，神像被竖立在台伯河上的两座桥之间，上面用罗马语刻着“献给圣神西蒙”。几乎所有的撒玛利亚人，还有一些其他民族的人，都承认他是第一个神，都崇拜他；还有一个叫海伦娜的人，当时和他一起到处旅行，曾经在炖肉时暴露过自己，他们称她是他产生的第一个想法。我还知道，卡帕拉特亚村的另

一个撒玛利亚人、西蒙的弟子米南德也受到魔鬼的影响，在安提阿时，他用魔法欺骗了許多人；他甚至说服他的追随者说他们永远不会死，他的一些弟子至今仍相信这一点。还有一个来自庞图斯的马西翁，他现在还在教导他的门徒相信另一个比造物主更伟大的神；他通过魔鬼的帮助，让每个民族的许多人都说出亵渎的话，否认宇宙的造物主是神，并让他们承认另一个神，因为他是更伟大的神，做了比他更伟大的事。正如我所说的那样，所有这些人被称为基督徒；就像那些不同意哲学家们的教义的人一样，他们也被称为基督徒。这些人是否会做出熄灭灯火、滥交和吃人肉等可耻的荒唐行为，我不知道；但他们至少不会因为自己的观点而被你们迫害致死，我却是知道的。不过，我有一篇针对所有异端邪说的论文，如果你们想阅读，我可以把它交给你们。[揭露异端的邪恶和可悲后果]。

28. 因为在我们这里，邪灵之王被称为蛇、撒旦和魔鬼，你们甚至可以从我们的著作中了解到这一点；基督已经预言，他（撒旦）以及跟随他的人将一起被打入火中，在那里受无尽的永恒的折磨。上帝之所以迟迟没有让这一切成为现实，是为了人类；因为他预知有些人将因悔改而得救，有些人甚至可能还未出生。他起初造人的时候，的确是使人有悟性，有选择真理的能力，有正直行事的能力，好叫众人在他面前无可推诿，因为他们受造的时候，是有理性和思虑的。因此，如果有人不相信上帝看待这些事物，或间接地断定他不存在，或肯定他存在，但以邪恶为乐，或认为他

像一块石头，美德和罪恶都不是什么，只是人们在意见上认为它们是好的或坏的，这就是最大的不虔诚和不公正。

29. 我们又[被教导要保护孩子]，以免他们中的任何一个找不到，反而灭亡，我们就成了杀人犯。但我们要么不结婚，除非是为了养育子女；要么拒绝结婚，我们过着节制的生活。为了向你们证明乱交并不是我们的神秘之处，我们中的一个人向亚历山大省省长菲利克斯递交了一份请愿书，请求允许外科医生把他变成太监。当菲利克斯无论如何也不同意在他的请愿书上签字时，这个年轻人依然单身，他满足于自己的良心，也满足于那些和他有同样想法的人的良心。我认为，在这里提及安提诺乌斯也并非毫无意义，安提诺乌斯刚死不久，虽然大家都知道他是谁，也知道他的来历，但大家都惶恐不安，急于把他当作神来崇拜。

30. 但为了避免有人在反对时问我们，是什么使得我们称之为基督的人不仅仅被看作是一个人，是人中的人，是不是他用魔术表演了我们所说的奇迹，因此看起来是神的儿子，我现在要提出我的证据，不要仅相信那些肯定这些事情的人的话，而一定要相信那些在事情发生之前就预言了会发生什么的人的话；因为我们亲眼看到，事情已经发生了，而且正在发生，就像预言的那样；我想，这对你们来说甚至是最大、最真实的证据。

31. 当时，犹太人中有一些人是上帝的先知，预言之灵通过他们

预言了将要发生的事情，在事情发生之前，他们就已经预言了；他们是用自己的希伯来语预言的，并由先知们自己整理成书。但是，当埃及国王托勒密正在组建他的图书馆，并努力收集每一位作家的作品时，他也听说了这些预言著作，并派人去找当时的犹太人国王希律王，请求将预言书传给他。希律王就把用前面提到的希伯来语写成的书送来了。但埃及人不理解书中的内容，于是王第二次派人请求将书翻译成希腊文。……我们在先知书中看到，耶稣基督降临，由童女所生，长大成人，医治百病，使死人复活，被人嫉妒，不被承认，被钉死在十字架上，死后复活，升入天堂，既是上帝的儿子，又被称为上帝的儿子；他会派一些人到每一个民族去宣讲这些事实，外邦人宁愿相信他。这是在他降临之前就预言过的；起初是五千年，后来是三千年，再后来是两千年，再后来是一千年，最后是八百年，因为按照世代相传，还出现了其他先知。

32. 事实上，摩西是最早的先知，他说过这样的话“权杖必不离犹大，律法也不离他的两脚之间，直到那为他预备的来临；他必成为列国的心腹，将他的马驹拴在葡萄树上，用葡萄的血洗他的袍子”。你们有责任准确地调查和了解，在犹太人中间，直到什么时候才有了他们自己特有的统治者和国王。[这]直到我们的老师耶稣基督出现，他是那些未知预言的阐释者，正如我们的老师耶稣基督所预言的那样，神圣的预言之灵通过摩西告诉了我们“权杖不可离开犹大，直到那为他贮存国度的来临”。因为犹大是犹太人

的祖先，犹太人的称号也是从他那里来的；自从他（基督）出现之后，你们也统治了犹太人，拥有了他们的整个国家。但是，“他必成为外邦人的盼望”这句话表示，各国的人都应该盼望他的再次降临，你们自己也可以看到事实，并被事实所说服：因为各国的人都在盼望在犹太被钉死在十字架上的他，在他死后，犹太人的土地立刻被作为战利品交到了你们的手中。”把他的驴驹拴在葡萄树上，用葡萄血洗他的袍子”这句话是一个象征，意味着基督将要发生的事情，以及他将要完成的工作。他吩咐门徒把驴牵来，牵来之后，他就骑上驴，坐在上面，进了耶路撒冷，那里有犹太人的主殿，后来被你们毁坏了。因为“用葡萄血洗他的袍子”这句话预言了他将经历的激情，用他的血洁净那些信他的人。因为先知所说的“他的袍子”就是那些相信他的人，他们里面住着从上帝而来的种子，也就是“道”。所谓葡萄的血，是指他显现时会有血，但不是人的种子，而是神的能力。因为继父神、万物之主之后的第一位权能者，就是他的儿子，就是道，他道成肉身，按下文所述的方式成为人。正如葡萄的血不是人造的，而是神造的一样，这血也被宣布不是人的种子，而是神的能力，如前所述。另一位先知以赛亚用其他的语言也宣告了同样的事情，他是这样说的：“一颗星要从雅各升起，一朵花要从耶西的根长出；列国要倚靠他的膀臂”。一颗光星从雅各升起，一朵鲜花从耶西的根长出，这就是基督。耶西是他的祖先，按照世代相传，他是雅各和犹大的儿子。

33. 以赛亚以明确的语言预言他将由童贞女所生。是这样说的 “看哪，必有童女怀孕生子，他们要称他的名为‘神与我们同在’”。因为在人看来是不可思议、不可能的事，神已经借着预言的灵，预先宣告将要成就；叫人既已成就，就不可不信，反要因所预言的而信。但为了避免有人不理解我所引用的预言，指责我们所说的与我们对诗人的指控相同，他们说朱庇特为了满足感官享受而与女人结合，我将努力解释它的表达方式。那么，“看哪，处女将怀孕”这句话意味着处女将在没有性交的情况下怀孕。因为，如果她与任何人性交，她就不再是处女了；但上帝的力量降临在处女身上，笼罩着她，使她这个处女怀孕了。上帝的使者当时被差遣到这个童女那里，给她带来了好消息，说：“看哪，你要在你腹中因圣灵怀孕，生一个儿子，他要称为至高者的儿子；你要给他起名叫耶稣，因为他要把他的子民从罪恶中拯救出来”。我们相信救世主耶稣基督的一切教导，因为预言之灵也通过前面提到的以赛亚书宣告了他的降生，正如我之前所说的那样。因此，我们可以正确地认为，圣灵和从上帝而来的能力不是别的，而是道，他也是上帝的长子，正如前面提到的先知摩西所宣称的那样。当圣灵降临到童女身上并笼罩着她时，不是通过性交，而是通过力量，使她怀孕了。耶稣这个名字在希伯来语中的意思是 $Zwr \eta p$ （救世主），在希腊语中的意思是 $Zwr \eta p$ 。因此，天使对处女说：“你要给他起名叫耶稣，因为他要把他的子民从罪恶中拯救出来”。但是，先知们所受的启示，除了神谕之外，就连你，我想，也会承认的。

34. 听听他将降生在世界的哪个地方，正如另一位先知弥迦所说的那样。他是这样说的“你，伯利恒，在犹大地，在犹大的地方中，并不是最小的，因为从你那里要出来一位总督，他要养活我的百姓。”这是犹太人国度里的一个村庄，离耶路撒冷三十五哩远，耶稣基督就出生在那里；你们也可以从你们在犹大的第一任总督居里纽时期的征税清单中得知这一点。

35. 基督降生后，别人不知道他的存在，直到他长大成人。这也是事实，请听前人是怎么说的。话是这样说的“有一婴孩为我们而生，有一少年人赐给我们，他的权柄在他的肩上”，这意味着十字架的力量；当他被钉在十字架上时，他用他的肩膀来承担，这一点在我的解释过程中会更清楚地表明。同样是先知以赛亚，他受到先知之灵的启示，说：“我向悖逆、背道的百姓，就是行不善路的人伸手。他们现在求我审判，妄想亲近上帝”。另一位先知用另一种语言说：“他们刺我的手和脚，又在我的衣服上拈阄”。然而，说出这些话的大卫王和先知，却没有经历过这些事；而耶稣基督却伸出双手，被犹太人钉在十字架上，他们反驳他，否认他是基督。正如先知所说，他们嘲笑他，把他放在审判席上，说：“审判我们吧”。但是，“他们扎我的手和脚”这句话描述的是他在十字架上被钉在手上和脚上的钉子。他被钉十字架后，钉他的人拈阄，把他的衣服分给他们。这些事都是如此，你们可以从本丢彼拉多治下的行为记录中得知。我将用另一位先知西番雅的预言

来证明，他被明确预言为坐在驴驹上即将进入耶路撒冷。预言是这样说的“锡安的女儿啊，你要大欢喜；耶路撒冷的女儿啊，你要宣扬；看哪，你的王来到你这里，是卑微的，骑着驴，骑着驴驹”。

36. 但是，当你们听到有人说这些话时，你们不应该认为它们是由受启示的人说的，而应该认为它们是由感动它们的神的话语说的。因为他时而像预言家一样宣布将要发生的事；时而像从上帝，即万物之主、之父的口中说出来；时而像从基督的口中说出来；时而像从人民的口中回答主或他的父；甚至在你们自己的作家中也可以看到这种情况，某个人是整个作品的作者，但却介绍说话的人。犹太人有先知的著作，却不明白这一点，即使基督来了，他们也不承认；他们甚至憎恨我们，因为我们肯定基督已经来了，并证明基督已被他们钉死在十字架上，正如所预言的那样。

37. [天父的圣言 引自《以赛亚书》第一章第 3、4 节；第六十六章第 1 节；第一章第 11-15 节；第六十六章第 6 节。]

38. [圣子的圣言 引自《赛》第六十五章第 2 节；第一章第 6 节；《诗》第二十二章第 16、18 节；第三章第 5 节；第二十二章第 7 节。]

39. 但当圣灵预言将要发生的事时，他的话如下：“因为律法要

从锡安传出，耶和華的話要从耶路撒冷传出。他要在列國中施行審判，斥責許多百姓；他們要將刀打成犁頭，將矛打成剪子鉤；國與國之間不再舉刀相向，也不再學習戰爭。”你們可以相信這一切都成了事實。因為从耶路撒冷出來了十二個人，他們默默無聞，不善言辭；但他們借着神的大能，向世人宣告，他們是基督差來教導世人神的道的。

甚至為了避免撒謊或欺騙審查我們的人，我們甘願承認基督并死去。

在這種情況下，我們應該這樣做。因為那些被你征召入伍的士兵，雖然你不能給他們任何廉潔的獎賞，但他們甚至寧愿犧牲自己的生命、父母、國家和所有的親人，也要效忠于你，這實在是太荒唐了；而我們，因為迷恋廉潔，所以愿意忍受一切，以便从那能够給予我們獎賞的人那里，得到我們所渴望的獎賞。

40. 也請聽一聽，前面提到的先知和君王借着預言的靈，是怎样預言那些傳揚他的教義、宣告他的顯現的人的：“昼至昼有言語，夜至夜有知識。他們的聲音傳遍天下。他們的聲音傳遍全地，他們的言語直到世界的盡頭。他在日光中安置他的帳幕，他如新郎出房，必歡喜如巨人奔走。”除此以外，我認為還應該提到大衛所说的其他一些預言，从中你可以了解到預言之靈是如何敦促人們活下去的，他是如何談到猶太人的希律王和猶太人自己的陰謀，

以及你在他们国家的检察官彼拉多和他的士兵对基督的阴谋，以及每个国家的人都应该相信他，上帝称他为他的儿子，并宣布他将把所有的敌人置于他之下；魔鬼们如何竭力逃避天父和万有之主上帝的权柄，以及基督本人的权柄；上帝如何呼召所有人在审判日到来之前悔改。他是这样说的 [引述第一和第二诗篇]。

41. 在另一个预言中，同样的预言之灵通过同样的大卫宣告，基督在他被钉十字架之后应当掌权，他是这样说的：[引自《诗篇》第 xvi 篇]：[引用《诗篇》第 xcvi 篇]。

42. 但当预言之灵把即将发生的事说成是已经发生的事时，甚至从我之前引用的经文中也可以看出，为了不给我的读者带来任何借口，我也要对此做出解释。他所预言的那些确知即将发生的事情，是已经实现了的。我们应该这样去理解它，那就要认真地思考它所说的。大卫在基督道成肉身并被钉死在十字架上之前大约一千五百年说了上述经文；在他之前的人中，没有一个人因被钉死在十字架上而给外邦人带来喜乐；在他之后的人中，也没有一个人给外邦人带来喜乐。但我们的耶稣基督被钉死在十字架上，死后复活，在位，升入天堂；他通过使徒在万国传扬的消息，是那些期待他所应许的永生的人的喜乐。

43. [人不同于无理性的生物，是自由的，是有责任的。]

44. [引用申命记 xxx. 15, 19, 以赛亚书. i. 16-20, 证明先知指出人的责任]。柏拉图说：“谁选择，谁就有责任；神是无罪的。”他的这句话也是从先知摩西那里来的。哲学家和诗人关于灵魂不朽、死后惩罚、天体思考等学说的所有论述，都是从先知那里得到的建议，从而能够理解和解释这些问题。因此，所有这些教义似乎都蕴含着真理的种子，但当它们相矛盾时，就证明对它们理解得不准确。因此，当我们说未来的事情已经被预言时，我们并不是断言它们是被命运所迫而发生的，而是说上帝预知所有人都会做什么，并与自己一起决定每个人都应该按照其行为的价值得到奖赏，他通过预言之灵预言人们甚至应该从他那里得到与他们的行为价值成正比的奖赏；他总是敦促人类重新努力和反思，并表明他关心人类，为人类着想。…….

45. 万物之父上帝在基督从死里复活之后，会把他带到天上，并把他留在那里，直到他击杀了恶魔，他的敌人，以及他所预知的那些善良和充满美德的人的数目应该完成。

请听先知大卫的话。其内容如下 [引自《诗篇》cx. 1-3]。“耶 和 华 必 使 你 从 锡 安 伸 出 能 力 的 杖 来 。 你 要 在 你 仇 敌 中 掌 权 。”，这句话预示着他的使徒们从耶路撒冷出发，到处宣讲的强有力的教义；虽然教导或以任何方式承认基督之名的人被判处死刑，但我们到处都接受并教导它。如果你们也把这些话当作敌人来读，你们所能做的，正如我已经说过的，除了把

我们处死之外，别无其他。对我们来说，这确实没有什么损失，但对你们，对所有不公正地迫害我们而又不悔改的人来说，却会带来永远的火刑。

46. 但为了避免有人无理要求，使人偏离我们的教义，说我们断言基督是一百五十年前在居里尼乌斯（Cyrenius）手下出生的，并在本丢-彼拉多（Pontius Pilate）手下教导了我们很久以后才确认他确实教导过的东西；并对我们提出异议，好像在他之前出生的人都是不负责任的，我将通过预想来回答这个难题。我们得到的教导是，基督是上帝的长子，我们在上文已经说明，他是道，整个人类都是道的一部分。在希腊人中，苏格拉底和赫拉克利特以及与他们相似的人都是基督徒；在野蛮人中，亚伯拉罕、亚拿尼亚、亚撒利亚、米撒勒、以利亚以及其他许多人都是基督徒。因此，在他之前，没有理智地生活的人也是无用的，是基督的敌人，是那些用理智管理自己生活的人的凶手；而现在按照理智生活的人则是基督徒，是无畏的、安宁的。但是根据上帝——天父和万物之主——的旨意，借着圣言的力量，他由童贞女所生，被称为耶稣，被钉死在十字架上，死后复活，升入天堂。但由于现在没有必要讨论证据，我将暂时转到那些紧迫的证据上。

47. 犹太人的土地将要荒废，请听预言之灵所说的话。他的话是以人们的口吻说出的，他们对所做的事感到惊奇。其内容如下 [引用《以赛亚书》lxiv. 10-12]。耶路撒冷被荒废，正如所预言的，

你们是知道的。先知以赛亚是这样说到耶路撒冷的荒凉和没有一个人被允许居住在那里的：“他们的国家荒凉，他们的仇敌当着他们的面吞吃他们的国家，他们必无一人住在其中”；你们看守耶路撒冷，以防有人住在其中，犹太人若被发现进入其中，必被处死，这一点你们是清楚的。

48. 有人预言，我们的基督将医治百病，使死人复活。内容如下 [引用以赛亚书三十五章 5、6 节]。从本丢-彼拉多的行为中，你们很容易确信他做了这些事。……

49. 再者， [引自《以赛亚书》lxv. 1-3]。因为犹太人有预言，一直盼望基督降临，却不认识他；不仅如此，甚至还虐待他；而外邦人在使徒们从耶路撒冷出去，传讲有关基督的事，并把预言告诉他们之前，从来没有听说过任何有关基督的事，他们就被喜乐和信心充满了，并除去了他们的偶像，借着基督把自己献给了上帝。但是，这些针对承认基督的人的恶言恶语是早已预料到的，那些诽谤他的人，那些说保持古老习俗是好人，都将是悲惨的，请听以赛亚的简述。这就是，那些称甜为苦，称苦为甜的人有祸了。

50. 但他为我们的缘故成为人的时候，忍受了苦难和羞辱，他将带着荣耀再来，请听关于这个问题的预言。这些预言如下 [引自《以赛亚书》liii. 12; liii. 13-15; liii. 1-8]。他被钉在十字

架上时，连与他相识的人也都不认他，离弃他；后来他从死里复活，被他们看见，教他们读预言，预言里说这一切的事都要发生，他们看见他上了天，就信了，又从哪里得了他所差来的能力，就往普天下去，教导这些事，得了使徒的名分。

51. 此外，为了向我们见证，承受这些事的那位，有不能言说的世代，并且是战胜敌人的王，预言的圣灵如此说话。请听他如何按预言升天。是这样说的：[引用诗篇二十四 7、8]。至于他如何从天上荣耀地再来，请听先知耶利米是怎么说的。他的话如下“看哪，有一位像人子的，驾着天云降临，他的使者也同来”。

52. [基督第二次降临的预言肯定应验。引自《以西结书》xxxvii. 7；以赛亚书. xlv. 23；lxvi. 24；撒迦利亚书. 17；lxiv. 11.]

53. [预言摘要：犹太将被毁灭；外邦人将皈依，人数超过犹太人。引用《以赛亚书》liv. 1；i. 9；《耶利米书》ix. 26.]

54. [异教徒的神话产生于恶魔对预言真理的不完全模仿，他们认为这样会使人们对基督的故事产生偏见。引用《创世记》xlix. 10, 11；诗篇. xix. 5.]

55. 但在任何情况下，在那些被称为朱庇特之子的人身上，他们都没有模仿被钉死在十字架上；因为他们没有想到这一点，正如

我已经说过的，与此有关的一切话语都是象征预表性的。正如先知所预言的，这是他力量和权力的最大标志，我们所观察到的事物也证明了这一点；因为想想世界上所有的事物，如果没有这种形式，是否还有任何管理，或任何可能维持的团体。人的形象与无理的野兽不同之处仅在于：人是直立的，有能力伸展双手；人的脸部从前额延伸出所谓的鼻子，动物通过鼻子呼吸，而人的鼻子则显示出十字架的形状。先知是这样说的“我们面前的气息就是主基督”；你们的旌旗，你们游行时普遍使用的旗帜和战利品上的标志，都显示了这种形式的力量；通过这些标志，你们显示了自己的统治和权威，即使你们这样做时并不知道自己在做什么。你们的皇帝去世时，你们用这种形式来祭祀他们；你们用铭文来称呼他们为神。既然我们已经在我们的能力所及的范围内，用道理和这个明显的形象劝说了你们，我们知道，从今以后，即使你们不相信，我们也是无可指责的；因为我们的责任已经完成，已经完美。

56. [恶魔仍在通过像西蒙这样的伪装者误导人们。]

57. [他们使我们受迫害]。

58. [它们还煽动了像马尔基翁这样的异端]

59. 为了让你们知道柏拉图说上帝改变了无形的物质，创造了世

界，是借用了我们老师的说法（我指的是先知们的说法），请听听摩西是如何明确教导同样的事情的，摩西是前面提到的第一位先知，比希腊作家更古老：“起初神创造天地。地是空虚混沌。渊面黑暗。神的灵运行在水面上。神说，要有光，就有了光”。因此，无论是柏拉图，还是那些同意他观点的人，以及我们自己，都已经知道，你们也可以相信，整个世界是由上帝之言创造的，而创造之物正是摩西之前所描述的。诗人称之为“埃里伯斯”的东西，我们也知道摩西曾经提到过。

60. 柏拉图在他的《Timæus》中谈到上帝之子时说：“上帝以字母X的方式将他安置在宇宙中”，这也是从摩西那里借来的。摩西的著作中记载，以色列人出埃及后，在沙漠中遇到毒兽、毒蛇、蚜虫和各种毒蛇的袭击，并毁灭了百姓；摩西受上帝的启示和指示，用黄铜做成十字架的形状，放在圣帐幕上，对百姓说：“你们若看那十字架像而信，就必得救。”做完这件事，他就说蛇死了，并记载说，百姓因此逃脱了死亡。

柏拉图读到这里，并没有准确地知道或感知到这是一个十字架的图形，而只是看到了字母X的形状，他说宇宙中仅次于第一位神的力量就是X的形状。因为他把神的话语放在第二位，他说，神的话语是按照宇宙中x的方式摆放的，而第三位则是据说在水面上移动的灵。听听先知之灵是如何通过摩西宣布将有一场大火的。

他是这样说的，“永恒之火将降下”、“烧到下面的坑里”。因此，不是我们与他人持相同的观点，而是所有人都模仿和重复我们的观点。

在我们中间，你可以从那些连字母的形状都不知道，言语无知而粗鲁的人那里听到和学到这些话，他们聪明而忠实，有些人还瞎了眼或失去了眼睛：因此，你可以看出这些话不是出于人的智慧，而是出于上帝的大能。

61. 我们因基督而成为新人，如何将自己献给上帝，我要解释一下，免得省略了这一点，就显得我的解释有欺骗之嫌。那么，凡是相信我们所教导和肯定的事情是真实的，并保证能够照此生活的人，我们都教导他们祷告，并禁食恳求天主赦免他们以前的罪；我们也与他们一起祷告和禁食。

然后，我们把他们带到有水的地方，按照我们自己重生的方式，让他们重生：因为，奉上帝、天父、万物之主、救主耶稣基督和圣灵的名，他们就会接受水的洗涤。基督曾说“你们若不重生，就不能进天国”

而且生过一次的人不可能再进母腹，这是人所共知的。先知以赛亚说过，正如我已经写过的，那些犯了罪而又悔改的人将以何种方式逃脱他们的罪孽。内容如下 [引自《以赛亚书》一 16-20 节]。

我们从使徒那里得到了这样做的理由。因为我们初生时无知，因父母的结合，不得已由湿润的种子所生，在邪恶的习俗和邪恶的训练中长大；为了使我们不再是不得已和无知的孩子，而是有选择和有知识的孩子，为了使我们得到救赎，我们必须悔改。

在水里，选择新生并悔改的人要称父上帝和万物之主的名，我们只称他的名，然后把要洗的人带到浴盆前。因为没有人能够说出不可言喻的上帝的名字，如果有人妄言自己有，那他就犯了不可救药的疯病。现在，这种洗涤被称作“光照”，因为了解了这些事情的含义的人，他们的心灵得到了启迪。以在本丢-彼拉多手下被钉在十字架上的耶稣基督的名义，并以圣灵的名义（圣灵曾以先知的名义预言了关于耶稣的这一切事情），蒙启示的人就会接受洗礼。

62. 魔鬼们听说了先知所教导的这种洗礼，就唆使那些进入他们的庙宇、将要来到他们面前、献上酒祭和燔祭的人，也要洒在自己身上；他们使人在来到供奉他们的庙宇之前，先去洗净自己的全身。此外，祭司对进入寺庙朝拜的人下达的脱鞋命令，也是魔鬼从我提到的先知摩西身上学到并模仿的。因为当摩西奉命下埃及，把那里的以色列人领出来的时候，他正在阿拉伯地喂养他母亲那边舅舅的羊，我们的基督从灌木丛中以火的形状与他交谈，并说：“脱下你的鞋，靠近来听”。当他脱鞋走近时，他听到他要下埃及、把那里的以色列人带出来。他就从基督那里得了大能，

基督以火的形状对他说话，他就下到埃及，把百姓领出来，成就了伟大奇妙的事；如果你愿意，你可以从他的著作中准确地了解到这些事。

63. 但现在所有犹太人都教导说，无名的上帝与摩西说话；因此，当预言之灵通过上述先知以赛亚指责他们时，就像我已经说过的那样：“牛知道他的主人，驴知道他的主人，但以色列人不知道我，我的百姓不明白我”。耶稣基督因为犹太人不知道什么是父，什么是子，就以同样的方式责备他们说：“除了父，没有人知道子。除了子和子所愿意指示的，没有人知道父”。但上帝的道就是他的儿子，我已经说过了。因为他宣布了所有应该知道的事，并被派去宣布所告诉的事，正如我们的主自己所说：“听我的，就是听差我的”。摩西的著作也清楚地说明了这一点：神的使者从荆棘中用火对摩西说：“我就是我，亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，你列祖的神。下到埃及去，把我的子民带回来”。后来的事，你们若愿意，可以向他们学习，因为不可能把所有的事都写在这本书里。但是，我们已经说了很多，证明耶稣基督是上帝的儿子和使徒，他曾经是道，曾经以火的形像显现，也曾经以非肉体的形像显现，但现在，因着上帝的旨意，他为人类而成为人。他还忍受了魔鬼们无知无觉地加诸在他身上的一切苦难。……

64. 魔鬼唆使他们在水泉边摆放那被称作普罗瑟芬的人的像，以

模仿摩西所说的话，这一点你们可以从前面所说的话中看出来。摩西曾说过：“起初，上帝创造天地；地是不能看见、不能成形的，上帝的灵运行在水面上”。他们模仿神的灵在水上运行的说法，宣称普罗瑟芬是朱庇特的女儿。密涅瓦也是一样，他们巧妙地宣称她是朱庇特的女儿，而不是因为性结合；但当他们知道上帝通过他的话语孕育并创造了世界时，他们又把密涅瓦说成是第一个受孕者：我们认为，把女性的形体说成是受孕的形象是非常可笑的。同样，他们的行为也给其他被称为朱庇特之子的人定罪。

65. 当一个人成为了基督徒，我们这样洗礼了他，他也同意了，然后我们把他带到那些被称为弟兄的人那里，他们聚集在一起，共同为我们自己，也为那个得到启示的人，以及其他所有的人，全心全意地祈祷，希望我们现在已经知道了真理，也能通过我们的行为被认定为好公民和诫命的遵守者，这样我们就能得到永恒的救赎。祈祷结束后，我们互相亲吻致敬。然后，有人把饼和一杯水酒端到弟兄们的主席面前，他接过来，借着神儿子和圣灵的名，向万有之父献上赞美和荣耀，并为我们蒙他恩赐这些东西而致谢。

当他结束祷告和感谢时，所有在场的人都会说“阿门”来表示同意。“阿门”一词在希伯来语中的意思是“就这样吧”。当主席主持完圣餐礼，所有的人都表示同意时，我们称之为执事的人就把圣餐饼、酒和水分给在场的每一个人，并把它们端给缺席的人。

66. 我们称这些食物为圣餐，除了相信我们教义的真理，经过赦罪和重生的洗礼，并按照基督的指示生活的人之外，任何人都不得分享。因为我们并不是把它们当作普通的食物或饮料来接受的；而是因为上帝的话语，我们的救赎主耶稣基督道成肉身，为了救赎我们而以自己的血肉为代价，所以，我们所领受的教导是，因他发出的话语的祈祷而得到祝福的食物，我们的血肉通过转化而从中得到滋养的食物，即是道成肉身的耶稣的血肉。因为使徒们在他们所做的被称为福音书的记录中，向我们传达了对他们的吩咐：耶稣拿起饼来，祝谢了，说：“这是为纪念我，这是我的身体”；照样，他拿起杯来，祝谢了，说：“这是我的血”；他把它单独给了他们。在密特拉的神秘仪式中，邪魔也模仿并吩咐做同样的事；因为在神秘仪式中，面包和水杯都是为要入门的人准备的，还加上了一些词，你们知道或可能知道。

67. 但我们在做了这些事之后，今后总是互相提醒；我们中有能力的人帮助所有需要帮助的人；我们总是在一起。在我们所有的奉献中，我们通过他的儿子耶稣基督，通过圣灵，感谢赞美万物的创造者。在被称为主日的那一天，所有住在城市或乡村地区的人都会在同一地点集会；只要我们有时间，就会宣读使徒的记录或先知的著作。然后，朗读者总结，主席口头教导并劝勉我们效仿这些优秀的事迹。然后，我们一起起立祈祷。正如我之前所说的，当我们结束祈祷后，就会有人送来面包、酒和水，主席也会

以同样的方式竭尽全力地祈祷和感恩，人们也会说阿门，表示同意。那些家境殷实并愿意这样做的人，可以根据自己的选择捐献自己愿意捐献的东西；收集到的东西交到会长手中，由他帮助孤儿和寡妇，以及那些由于疾病或其他原因而陷入困境的人；对于那些被捆绑的人，以及来自远方的陌生人，总之，对于所有需要帮助的人，他都是保护者。但星期日是我們大家共同集会的日子，因为这一天是上帝改变黑暗和物质，创造世界的第一天；我们的救世主耶稣基督也在这一天从死里复活，也就是星期日，他向他的使徒和门徒显现，并教导他们这些事情，我们也把这些事情告诉你们，供你们参考。

68. 如果这些事在你们看来是有道理和真理的，你们就当尊重它们；但如果它们看起来是轻浮的，就当它们是轻浮的；不要对那些没有做错事的人判以死刑，好像他们是敌人一样。因为我们预先警告你们，如果你们继续不公，就难逃上帝未来的审判。虽然从你父亲最伟大、最杰出的皇帝阿德里安的信中，我们可以恳求你下令按照我们的请求进行审判，但我们并不是以阿德里安的决定为理由，而是因为我们知道我们所要求的是公正的，所以我们才提出我们的呼吁和说明。不过，我还是附上了阿德里安信件的副本，以便你们知道我们在这件事上说的也是实话。副本如下。

阿德里安关于基督徒的书信。

与特吕弗对话的概要

在以弗所的锡斯图斯（Xystus）散步时，犹太人特里弗（Trypho）向贾斯汀请教。J. -“哲学能给你们带来什么好处呢？T. -“哲学家们不是把所有的论述都指向上帝吗？”贾斯汀回答说，大多数哲学家虽然承认上帝对宇宙的总体关怀，却否认他对个人的关注。还有一些哲学家声称灵魂是不朽的，但对苦难毫无感觉，他们认为灵魂不需要上帝的任何帮助。当被问及他自己的观点时，他（贾斯汀）说他曾向斯多葛学派、佩里帕蒂学派和柏拉图学派学习；柏拉图学派似乎最令他满意；但有一次，当他在海边冥想时，一位可敬的人出现了，并在一次博学的谈话中向他展示了他的哲学的不足之处。先知们被圣灵充满，权威性地揭示了神圣的真理，颂扬了上帝和万物之父，并宣扬了他的儿子——基督。老人消失了，“但很快，”贾斯汀（或译查士丁）说，“我的灵魂里燃起了一团火焰；对先知和基督之友的爱占据了我；当他的话在我脑海中回旋时，我发现只有这种哲学是安全和有益的”。犹太人向特里弗保证他也能在基督里找到幸福，但他（特里弗）说最好还是受割礼和遵守律法。贾斯汀在回答中提出要证明基督徒所相信的不是空洞的寓言，“而是被上帝的灵充满的话语，大有力量”。他的一些同伴发出了嘲笑声，但特里弗却恭恭敬敬地坐下来听他论证。他（特里弗）说，他反对基督徒，只是因为他们的不遵守律法；他不同意庸俗的观点、不认为他们不道德。

因此，贾斯汀（查士丁）一开始就宣称律法已被基督所立的新约所废除，并援引经文来证明这种新的普遍律法应该成功。犹太人蔑视这种律法，但以赛亚书教导说，罪要被洗净，不是靠献祭的血，而是靠基督的血（以赛亚书第 13 章）。只有在基督里受洗才能洁净，以赛亚如是说，他还描述了真正的禁食。犹太人到处散布诽谤基督徒的谣言，他们既要为自己的罪负责，也要为他人的罪负责。如果基督徒不知道律法的原因，他们就会遵守律法。族长们没有行割礼就被上帝接受了；因此，上帝在规定献祭、遵守安息日和选择肉类时，是在迁就一个不义的民族，但并没有使这些遵守成为公义的行为。如果在亚伯拉罕之前不需要割礼，在摩西之前不需要守安息日等，那么现在也不需要了。虽然旧的割礼已经过时，但基督会为所有愿意的人（在心里）行割礼。

贾斯汀继续说，那些现在说自己是亚伯拉罕之子的人，在以赛亚书中表现为向上帝呼求继承权。对此，特里弗反驳道：“你说什么，我们都不能继承上帝圣山中的任何东西吗？”贾斯汀回答——“我没有这么说，但那些迫害基督的人，如果不悔改，就不得继承。相信的外邦人将与始祖、先知和雅各的后裔一起承受产业（赛四十二和四十三）”。特里弗说：——“为什么你们随心所欲地引用先知书，却不提及那些命令遵守安息日的书呢？”“因为以赛亚是这样说的：（赛四十七 13、14）”，贾斯汀回答，——先知们的确与摩西一样吩咐过类似的事，但那只是因为人们的心硬。肉体的割礼

对埃及人毫无益处；但即使是认识基督的西徐亚人，他们的割礼也是有益处的。受圣灵洗礼的人不需要其他仪式。

贾斯汀（查士丁）说，基督徒通过基督呼求上帝，现在恶魔因他的名而被战胜，他在荣耀中降临时的能力将是无与伦比的（但七7-28）。特里弗反对但以理将基督描述为荣耀。贾斯汀（查士丁）引用《诗篇》cx. 和lxxii. 区分了两次降临，一次是谦卑的，一次是荣耀的，他认为这不是指希西家和所罗门。

特里弗说，有些承认耶稣的人吃献给偶像的肉。贾斯汀回答说，异端的存在证实了基督关于假使徒以他的名义降临的预言，也证明了基督被称为万军之主，应当受到敬拜。犹太人憎恨基督徒，因为这些真理使他们心硬。

特吕弗承认基督必须受苦，要求他证明耶稣的身份。贾斯汀首先提到了一些人物，然后举例说明了耶稣由童贞女所生。

对于这些问题，贾斯汀（查士丁）回答说，在基督之前遵守律法的人因此而得救，但现在遵守律法的人就不是这样了。但他认为，如果人们愿意，他们可以自由地遵守律法，尽管有些人并不这么认为。

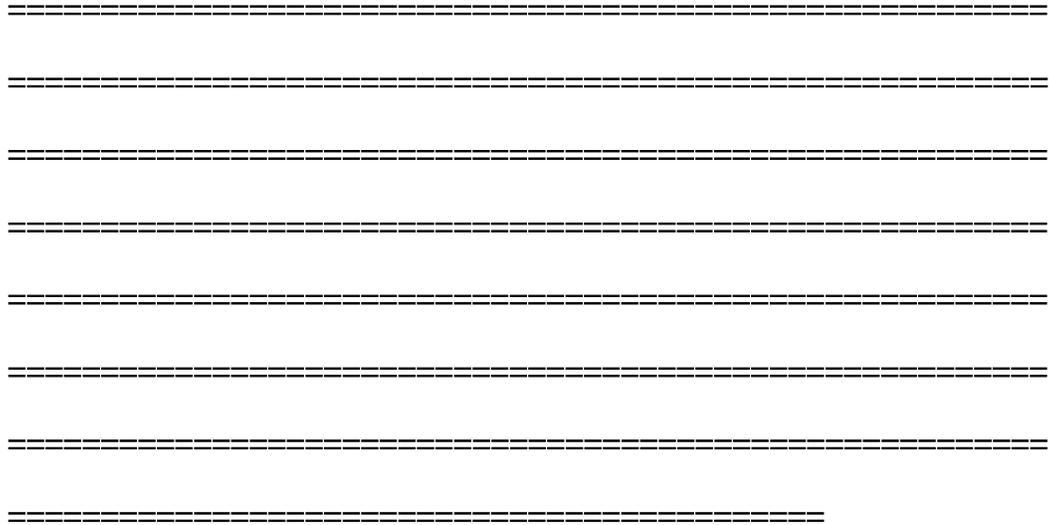
对于以利亚必须先于基督的说法，贾斯汀说，他（以利亚）本人

将先于基督第二次降临；但他（以利亚）的精神以施洗约翰的身份预示了基督的第一次降临。《以赛亚书》表明施洗约翰是基督的先驱。雅各和撒迦利亚预言基督将骑在驴子上。“葡萄的血”指的是基督的血，证明他不是人所生，因为葡萄树的血来自上帝。

特里弗要求，除了父神之外，其他任何神灵都可以从圣经中无隐喻地向他显现。贾斯汀证明，向亚伯拉罕显现的上帝有别于父上帝；向雅各和摩西显现的上帝也有别于父上帝。然后，他举出了从父生下的“智慧”和“让我们造人”这句话。特里弗承认这些证据，但说他不需基督。贾斯汀提出了进一步的证据，解释了“我不将我的荣耀赐给别人”这段话。他证明了基督是童女所生，特里弗因此将他与珀尔修斯相提并论。贾斯汀判定他不守信用，并说明魔鬼是如何编造了关于巴克斯、赫拉克勒斯和埃斯库拉庇乌斯的寓言；还说明密特拉的奥秘是从预言中歪曲出来的。犹太人删减并曲解了七十士译本中的一些段落。从《出埃及记》中可以看出，上帝的名字就是耶稣（约书亚），以赛亚的预言只与基督相符。贾斯汀针对特里弗断言，邪恶的天使反抗上帝；他还坚持认为（不过，他说有些基督徒不这么认为），耶路撒冷将会重建，圣人将在那里统治一千年，他的论据来自以赛亚书和启示录。犹太人的预言天赋被转移到了基督徒身上。在进一步证明耶稣就是主基督，并列举了《旧约》中各种十字架木头的形象之后，贾斯汀解释了“上帝的灵要安在他身上”这句话，说明基督并不是因为贫穷才得到圣灵的。他（贾斯汀）注意到《圣经》中基督十

字架的预示，认为同一种公义一直被教导，并总结在基督的两条诫命中。基督在十字架上承担了我们应受的咒诅。然后，他详细研究了诗篇 xxii，指出它与基督的关系。约拿的历史也是基督复活的预表。弥迦预言外邦人的皈依已经部分应验，并将在第二次降临时完全应验。两只山羊象征着这两次降临。接着，贾斯汀列举了基督宝血的各种象征。他说，约书亚就是基督的象征。他声称撒迦利亚的预言适合基督徒，并谈到了玛拉基关于献祭的预言。基督徒是应许给亚伯拉罕、以撒、雅各和犹大的圣民。外邦人对耶稣的信仰证明他就是基督。基督徒是真正的以色列人，是上帝的儿女。他进一步解释了“以色列”（Israel）一词，并展示了《旧约》中基督作为一个人显现的各种名称。回到外邦人的皈依，他表明他们比犹太人更加忠诚。他注意到耶稣的名字在旧约中的力量。犹太人是铁石心肠的，然而基督徒却为他们祷告。利亚是犹太人的预表，拉结是基督教会的预表；基督为两者服务。犹太人拒绝基督，就是拒绝上帝。贾斯汀劝诫他的听众皈依上帝。他指出挪亚就是基督的形象。在基督里，所有人都是自由的；但犹太人对救赎的盼望是徒劳的。犹太人将基督钉死在十字架上是不可原谅的；因为所有人本都应自由地得到白白的恩典。

会议就此结束，犹太人向贾斯汀致谢后离去。



关于《穆拉托书》

摘要

现存最早的圣经正典或经书目录见于上世纪穆拉托在米兰安布罗西亚图书馆发现的一份著名的拉丁语手稿。这份手稿原属于博比奥的哥伦布修道院，可追溯到七世纪或八世纪。这部作品只是一个片段，从一个句子中间开始——下面的句子指的是《路加福音》——然后突然结束。有强有力的内部证据表明它是从希腊文翻译过来的，但也有人不同意这一观点。作者不详，但穆拉托猜测是罗马的凯厄斯（Caius）所作，而本森则自信地将其归于赫格西普斯（Hegesippus）。大多数学者都认为它属于公元二世纪，很可能不晚于公元 170 年，这一点从它提到罗马的皮乌斯作为同时代人就能看出来。有些人，包括唐纳森（Donaldson），认为该书的年

代要晚一些，但他们的理由并不确凿。

韦斯特科特认为这部作品是一部申辩之作，而非历史著作，因为它没有提及《穆拉托片段》中肯定在罗马收到的书籍。

或者说，这可能是一部大部头著作中的段落汇编。

文本非常不完善，有些段落的读法只是猜测。这里给出的译文已根据韦斯科特“论教规”中给出的文本进行了修改。

穆拉托片段。

路加福音。路加，那位医生，在基督升天后，当保罗带着他作为旅行的同伴时[或者说，“当保罗带着他作为助手时，因为他渴望公义”]，他以自己的名义写下了这本书——尽管他没有亲眼见到主的肉身，但他认为这对他有好处，而且他能够理解这本书：所以他从约翰的降生开始说起。第四卷福音书是门徒约翰的福音书。当他的门徒和监督催促他时，他说：“你们今天要为我禁食三天，让我们彼此述说所领受的启示”。同一天晚上，使徒之一安得烈得到启示，众人都在看的时候，约翰要用自己的笔写出所有的事情。因此，虽然每本福音书都有不同的开头，但这对于信徒的信仰来

说并没有什么不同，因为所有的事情都是由一位引导者的圣灵所宣告的，关于耶稣的降生，关于耶稣的受难，关于耶稣的复活，关于耶稣与门徒的交往，关于耶稣的两次降临——第一次降临，因其谦卑而被轻视；第二次降临，是为了以王权区分。．．．那么，约翰在书信中如此统一地论述每一件事，对他自己说：“我们眼所见、耳所闻、手所操作的事，就是我们所写的”，这又有什么奇怪的呢？因为他自称不仅是一位先见者，也是一位聆听者，同时也是主所有奇妙作为的书写者。现在，所有使徒的行为都写成了一本书。路加在他写给最优秀的提阿非罗的作品中，只包含了在他面前所做的事情；这一点从他省略了彼得的死和保罗从城里出发去西班牙的所有事情中得到了明确的证明。然后是保罗的书信。这些书信本身向那些想知道它们是从什么地方或出于什么原因寄出的人作了说明。首先是写给哥林多人的信，禁止异端分裂；然后是写给加拉太人的信，禁止割礼；然后他给罗马人写了更多的信，深入到圣经的顺序中，表明基督是圣经的根基，关于其中的每一件事，我们都需要特别讲到；因为有福的使徒保罗自己，按照他的前辈约翰的顺序，只给七个教会写了名字，顺序如下：第一封给哥林多教会，第二封给以弗所教会，第三封给腓立比教会，第四封给歌罗西教会，第五封给加拉太教会，第六封给帖撒罗尼迦教会，第七封给罗马教会。但对哥林多和帖撒罗尼迦，虽然他写了两封训斥信，但众所周知，只有一个教会散布在全地上；约翰在启示录中虽然写给七个教会，但也是对所有教会说的。此外，他（保罗）还写了一篇给腓利门，一篇给提多，两篇给提摩太。

梅利托。

撒狄主教梅利托出生于本世纪初，一直活到公元 169 年之后。他的大量著作引起了我们的注意，这些著作的标题向我们展示了当时基督徒的思想主题。

我们已经注意到，他的申辩书是以叙利亚文译本的形式保存下来的。他还写了以下论文，这是他作品清单的叙利亚文译本：《论复活节》、《论政体》和《论先知》各两篇；《论教会》和《论一周的第一天》各一篇；《论人的信仰》和《论人的形成》各一篇；《论信仰之耳的听觉》各一篇；此外还有《论灵魂和身体》、《论洗礼》和《论先知》各一篇。

摘自梅利托的《论信仰》。

我们从律法和先知书中收集了有关我们的主耶稣基督的事迹，以便向你们证明，他是完美的理智，是上帝的道；他在光之前被生；他与天父同为创造者；他是人的创造者；他是万有中的万有；他

在始祖中是始祖；在律法中是律法；在祭司中是祭司长；在君王中是君王；在先知中是先知；在天使中是天使长；在声音中是道；在灵中是灵；在父里面是子；在上帝里面是上帝，是永永远远的王。因为这就是那与挪亚同为洪水、与亚伯拉罕同为指引、与以撒同为捆绑、与雅各同为流亡、与约瑟同为卖身、与摩西同为队长、与约书亚同为产业分配者、在大卫和众先知中预言了自己的苦难、在童贞女身上道成肉身、在伯利恒降生；被襁褓裹在马槽里；被牧羊人看见；被天使荣耀；被博士敬拜；被约翰指出；召集使徒；传扬国度；医治残废人；给瞎子光明；使死人复活；在圣殿显现；不被人相信；被犹大出卖；被祭司抓住；被彼拉多定罪；被刺穿肉体；被挂在树上；被埋在坟墓里；从死里复活；向使徒显现；升天；坐在父的右边；他是离世之人的安息，迷失之人的救赎主，黑暗之人的光，被掳之人的拯救者，迷途之人的向导，受苦之人的避难所，教会的新郎，基路伯的主，天使的队长，从神而来的神，从父而来的子，耶稣基督，永永远远的王。阿门。

=====
=====
=====
=====
=====
=====
=====

阿提那哥拉斯

尽管阿提那哥拉斯在文学成就和广博的哲学文化方面都是他那个时代的佼佼者，但我们对他的生平却知之甚少。我们的信息来源之一——西达的菲利普的著作告诉我们，在哈德良和安东尼统治时期，阿提那哥拉斯是亚历山大学派的领袖——并不可信。唯一的其他资料来源是阿提那哥拉“申辩学”手稿上的以下题词：“雅典哲学家兼基督徒阿提那哥拉斯致皇帝马库斯-奥勒留-安东尼和卢修斯-奥勒留-康莫德斯、阿美尼亚奇、萨尔马提奇以及最伟大的哲学家的使节”。根据这段铭文和某些内部证据，这本“作品”被认为是公元 176 年末或 177 年初的作品。有些人认为这部作品与那个时代的普通申辩作品不同，因为在 177 年的和平时期，阿提那哥拉斯作为基督徒的代表实际前往罗马，亲自向皇帝陈述了他的论点。阿提那哥拉在演讲中的赞美之词很有说服力，作为阿提那哥拉一生中唯一可以追溯到的事件，他的崇拜者们自然会把注意力集中在这件事上。除了这个猜测之外，我们只知道作者是雅典人和哲学家，而且他是在雅典王朝统治时期兴起的。

他兴旺于马库斯-奥勒留统治时期。

除了他那学术性的申辩——那个时代基督徒最好的辩护，我们还有他的一篇论文《论死者的复活》。这部著作的思想经过了认真的思考，并以哲学的方式进行了精确的阐述。唐纳森说，其中几乎没有多余的字眼，语言优美，时而铿锵有力。这篇论文被认为是在一帮哲学朋友面前发表的。所引用的论据并非来自圣经，而是出自一位基督教哲学家之口。这两篇论文的一个显著特点是随意引用和使用诗人和哲学家的观点。据说后者大多相信上帝的统一性。

手稿抄本数量众多，其中最古老、最有价值的三份手稿可追溯到十世纪和十三世纪，包含了这两篇论文。

这里给出的章节已根据吉尔德斯利夫教授的文本进行了更正。

雅典人阿提那哥拉斯所著：
哲学家和基督徒。

菲洛索

致皇帝马库斯-奥勒留-安东尼（Marcus Aurelius Antoninus）和卢修斯-奥勒留-康莫德斯（Lucius Aurelius Commodus），他们是亚美尼亚和萨尔马特的征服者，也是比所有哲学家更伟大的人。

第5章

诗人和哲学家并没有因为探究上帝而被评为无神论者。欧里庇得斯（Euripides）在谈到那些根据流行的先入之见被无知地称为神的人时，怀疑地说：

“如果宙斯真的在天上统治、
就不会有一个人生病”。

但说到被理解力根据知识所理解的神，就像心灵所理解的那样，他（欧里庇得斯）坚定地给出了自己的观点，他是这样说的：

“你在高处看到他了吗？
你看那高高在上的人，用湿润的臂膀、
紧紧抓住无边无际的以太和大地？
将他视为宙斯，视他为神”。

至于这些（所谓的众神），他既没有看到他们背后通常被赋予名字的真实存在（比如“宙斯”：“宙斯是谁，我不知道，只是听人说起”），也没有看到任何名字被赋予真实存在（因为对于那些背后没有真实存在的人来说，名字又有有什么用呢？）但他[确实]用他的作品看见了他，用看不见的事物的眼睛观察了显现在空气、

以太和地上的事物。因此，“他”，从他那里产生了一切被造物，并由他（上帝）的精神支配着它们，他（欧里庇得斯）断定他就是上帝；索福克勒斯同意他的说法：

“上帝只有一个，事实上也只有一个、他创造了诸天和广阔的大地”。

欧里庇得斯说的是神的本性，这使他的作品充满了美感，并告诉人们神必须在哪里，他必须是唯一的。

第 6 章

——菲罗拉斯也说，万物都包含在神的体内，就像包含在一个堡垒中一样，这说明神是一体的，他高于物质。莱西斯和奥普西穆斯——一个把神定义为不可言喻的数，另一个把神定义为最大的数、超出最接近它的数。

那么，既然毕达哥拉斯人认为十是最大的数，是四分律，包含了所有的算术和和声原理，而九又紧随其后，那么神就是一个单位，即一。因为最大的数比最小的数多一个。然后是柏拉图和亚里士多德——我不想把哲学家们关于上帝的论述——道来，好像我想展示他们观点的完整摘要一样；因为我知道，正如你在智慧和统治能力方面胜过所有人一样，你在准确熟悉所有学问方面也同样胜

过所有人，你在每一个分支上的耕耘甚至比那些只专注于任何一个分支的人都要成功。但是，如果不引用人名，就无法证明，并非只有我们把神的概念局限于统一性，因此我把注意力放在了教条上。柏拉图说：“要找到宇宙的创造者和父亲是很困难的；找到了也不可能向所有人宣布”。如果说他还认识到其他的“神”，如太阳、月亮和星星，那么他认为它们都是被创造的。因此，如果说柏拉图不是无神论者，因为他设想了一个未被创造的神——宇宙的构建者，那么，我们也不是无神论者，因为我们承认并坚定地认为，神是通过逻各斯（“道”）构建了万物，并通过他的精神使万物存在。亚里士多德和他的追随者们也承认上帝的存在，他们认为上帝是一种复合的生命体，他们说上帝由灵魂和肉体组成，认为他的肉体是空灵之物！空间、行星和恒星的球体，它们都在绕圈运动；但他的灵魂，即主持肉体运动的理性，本身并不运动，但却成为运动的原因。斯多葛派也是如此，虽然他们为了适应物质的变化（他们说物质被神的精神所渗透）而使用了各种称谓，他们在名义上讲多重神性，但实际上他们认为神是一个。因为，如果上帝是一团艺术之火，有条不紊地制造着世界上的万物，他自身包含着所有的精髓，每种事物都是通过这些精髓随命运而产生的，如果他的精神遍及整个世界，那么，按照他们的说法，上帝就是一个整体，就物质的狂热部分而言，他被称为宙斯，就空气而言，他被称为赫拉，而就他所遍及的物质的特定部分而言，他又被称为其他名称。

第十章

—因此，我们不是无神论者，因为我们承认有一位上帝，他未被创造、永恒、不可见、不可完全捉摸、不可完全理解、不可完全限量，他只被理解力和理性所理解，他被光、美、精神和不可言喻的力量所包罗，宇宙是由他通过他的逻各斯（“道”）创造出来的，他使宇宙井然有序，并一直存在着——我已经充分证明了这一点。他的“逻各斯”（道），我们也承认他是上帝之子。任何人都不要认为上帝有子是荒谬的。因为我们并不像那些虚构天神与人无异的诗人那样，认为上帝是父亲或儿子。但上帝之子在理念和能量上都是父的逻各斯；因为万物是照着他的样式造的，也是靠他造的，父子合一。圣子在父里面，父在圣子在里面。精神的合一和力量，父的理解和理性就是上帝之子。但是，如果你们的智慧超乎寻常，想知道圣子是什么意思，我将简要地说明，他是父的第一个产物，不是因为他的存在（因为从一开始，作为永恒的心灵的上帝就在自己里面有了逻各斯，他自始至终都是逻各斯的本能）；而是因为他的出现，成为所有物质事物的理念和能量，这些物质事物就像一个没有属性的自然界和一个不活跃的地，粗大的粒子与较轻的粒子混杂在一起。先知之灵也同意我们的说法。“主说，使我成为他行道的开端”。我们断言，在先知身上运行的圣灵本身也是上帝的流露，从上帝那里流出，又像太阳的光束一样返回。那么，听到有人说圣父、圣子和圣灵都是上帝，并宣称他们既有结合的能力，又有次序的区别，却被称为无神论者，谁

会不感到惊讶呢？我们关于神性的教导也不仅限于这几点；我们还承认有许多天使和臣民，世界的创造者和筑造者上帝通过他的逻各斯将他们分配和任命到各自的岗位上，负责元素、天空、世界和其中的事物，以及对它们的妥善安排。

第十三章

——但是，那些指责我们是无神论的人，因为他们对神的概念连做梦都想不到，而且愚昧无知，完全不了解自然和神圣的事物，还有那些用献祭的规则来衡量虔诚的人，指责我们不承认和城市里一样的神，请注意以下几点。

皇帝陛下，请就这两点考虑如下。首先，关于我们不献祭的问题。宇宙的缔造者和天父不需要鲜血，也不需要燔祭的气味，更不需要鲜花和熏香的芬芳，因为他本身就是完美的芬芳，不需要任何内在或外在的东西；但对他最崇高的祭祀是让我们知道，是谁伸展并拱起了天，像中心一样固定了地；是谁把水汇聚成海，把光明与黑暗分开；是谁用星星装饰天空，让大地孕育各种种子；是谁创造了动物，塑造了人类。当我们认为上帝是万物的筑造者，他以知识和管理技能维护万物的存在并管理万物时，当我们“向他举起神圣的双手”，他还需要什么墓穴呢？

因为，当凡人犯了错或没有做正确的事时，他们可以通过祭祀和

祈祷、祭品和燔祭得到抚慰；但上帝不需要“燔祭”；我与“燔祭”又有什么关系呢？

第十六章

——毫无疑问，世界是美丽的，无论是在它的规模上，还是在它的各部分的排列上，无论是在斜圆面上、还是在北面上，还是在它的球形上，都是出类拔萃的。然而，我们必须崇拜的不是它，而是它的造物主。因为当你的臣民来到你这里时，他们不会忘记向你——他们的统治者和领主——致敬，他们将从你那里获得他们需要的一切，并向你的宫殿的华丽致敬。如果他们碰巧来到王宫，他们就会对王宫的美丽结构匆匆一瞥：但他们向您表示敬意，因为您是“一切的一切”。的确，你们这些君主为自己装饰宫殿；但世界的创造并不是因为上帝需要它；因为上帝本身就是自己的一切——不可接近的光明、完美的世界、精神、力量、理性。因此，如果说世界是一件合拍的乐器，在匀称的时间里运转，那么，我崇拜的是赋予它和谐、敲击它的音符、唱出合拍的曲调的存在者，而不是乐器；因为在音乐比赛中，裁判不会从琵琶演奏者身边经过，而为琵琶加冕。因此，无论世界是否如柏拉图所说，是神圣艺术的产物，我都赞叹它的美丽，崇拜它的创造者；无论世界是否如派利帕蒂学派所说，是他的本质和躯体，我们都不会忽视对上帝的崇拜（他是躯体运动的原因），而“下降到乞丐和弱小的元素”，在无形的空气（他们称之为）中崇拜那些被动的物质；或

目的论证。

每一种由自然构成的事物，以及每一种由艺术创造的事物，都必然有其特有的目的，这确实是所有人的常识告诉我们的，也是我们眼前的事物所证明的。因为难道我们没有看到，农夫有一个目的，医生有另一个目的，从土地里长出来的东西有另一个目的，在土地上生长的动物有另一个目的，按照一定的自然规律生产的动物也有另一个目的吗？如果这一点是显而易见的，那么自然和人工的力量，以及由这些力量所产生的行为，无论如何都必须伴随着符合自然的目的，那么人的目的，既然是一种特殊的本性，就绝对有必要与其他东西的目的区分开来；因为假定没有理性判断力的生命（人以外的其它动植物）和那些行为受先天的法则和理性支配、过着智慧的生活并遵守正义的生命（人类）具有相同的目的，是不合法的。因此，免于痛苦不可能是后者（人类生命）的正当目的，因为否则他们（人类）就与完全没有感性的生命（动植物）有着共同的目的。免于痛苦也不可能包括享受滋养或愉悦身体的事物，或丰富的快乐；否则，像野兽那样的生活就必须占据首位，而由美德调节的生活则没有最终原因。我想，像这样的目的（肉体享受）是属于野兽和牲畜的，而不是属于拥有不朽灵魂和理性判断力的人的。

同样，这（人的生命的目的）也不是灵魂与肉体分离的幸福，因

为我们不是在探究人的任何一个部分（或是灵魂、或是身体）的生命或最终原因，而是在探究由这两个部分（灵魂与身体）组成的存在者的生命或最终原因；因为每个人都有份于现在的存在，而且必须为这种生命提出某种适当的目的。但是，如果这是两个部分共同的目的，那么这一点既不能在它们因前面提到的众多原因而生活在目前的存在状态中时被体现，也不能在灵魂处于分离状态时被体现，因为当肉体解体时，人就不能说是存在的了【译者注，换言之，人的生命的目的必须同时体现在灵魂与身体的两个部分所组成的整体上】。

因为当肉体解体，甚至完全分散到世界各地时，即使灵魂继续存在，人也不能说是存在的。既然这是必然的，那么就必须想方设法让死去的、甚至完全解体的身体复活，必须让同样的人重新组成；因为自然法则规定的目的不是绝对的，也不是任何一个人的目的，而是经历过前世的同样的人的目的；但是，除非同样的灵魂恢复同样的身体，否则同样的人是不可能重新组成的。但是，同一个灵魂获得同一个身体是不可能的，只有复活才有可能；因为如果复活发生了，符合人的本性的结局也就随之而来了。我们不会说错，智慧人生和理性判断的最终原因是，不间断地专注于自然理性最主要和最适合的那些对象，并乐于不间断地沉浸于对上帝及其法令的思考；尽管大多数人由于太热情、太激烈地受到下面事物的影响，终其一生都没有达到这个目标。因为大量的人没有达到属于他们的目的，并不会使共同的命运失效，因为考试

